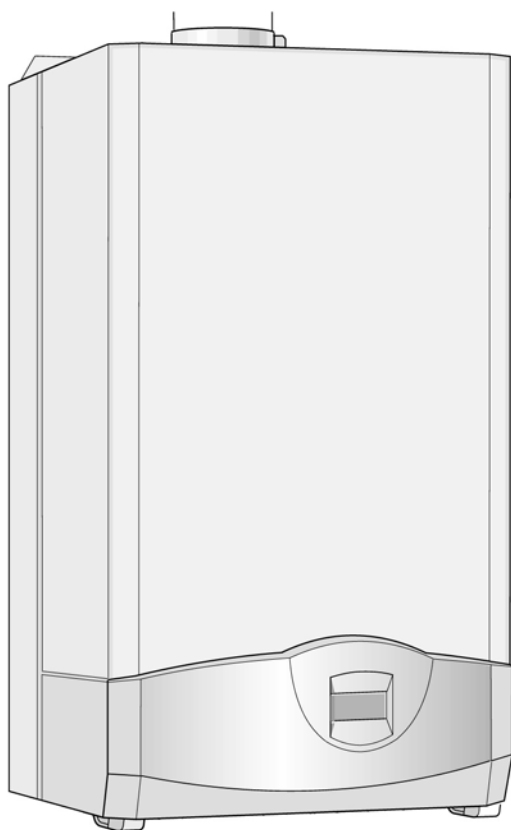




**TOP 30 ZWBR**  
**TOP 35 ZWBR**  
**TOP 28 ZSBR**  
**TOP 42 ZBR**

# Cerapur

chaudières à condensation à tirage forcé



Un fonctionnement impeccable ne peut être garanti que lorsque les prescriptions sont strictement observées. Sous réserve de modifications.

Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ces prescriptions, de les remettre à l'utilisateur et de lui conseiller de les conserver soigneusement.

**L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE, L'ENTRETIEN ET LE SERVICE APRES-VENTE DOIVENT ETRE EFFECTUES PAR UN INSTALLATEUR AGREE.**

Ces chaudières murales sont agréées:



cat. I<sub>2E(S)B</sub> (gaz naturel)  
cat. I<sub>3+</sub> (gaz liquide)

nv **SERVICO sa**  
Kontichsesteenweg 60  
2630 AARTSELAAR  
TEL: 03 887 20 60  
FAX: 03 877 01 29

Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich



6 720 611 601 (2006.05 BL-FR)

## **POUR VOTRE SECURITE: QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ?**

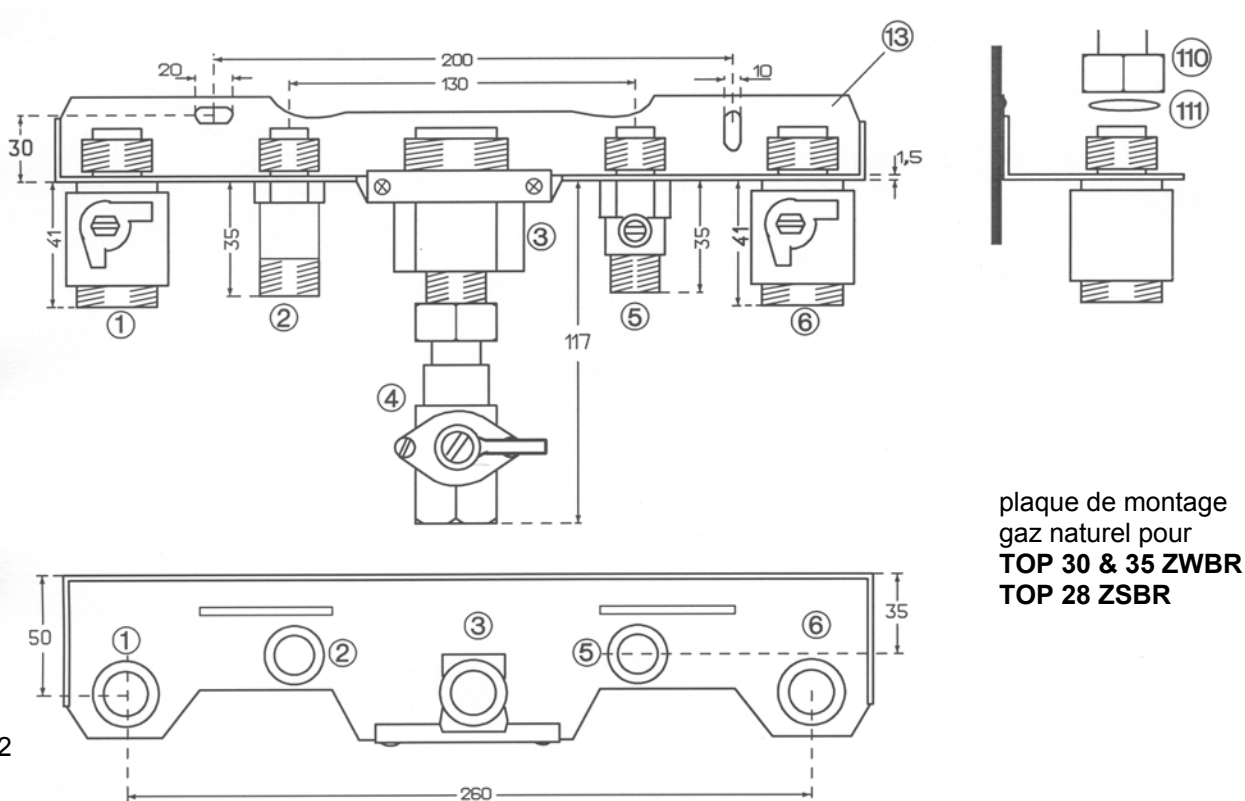
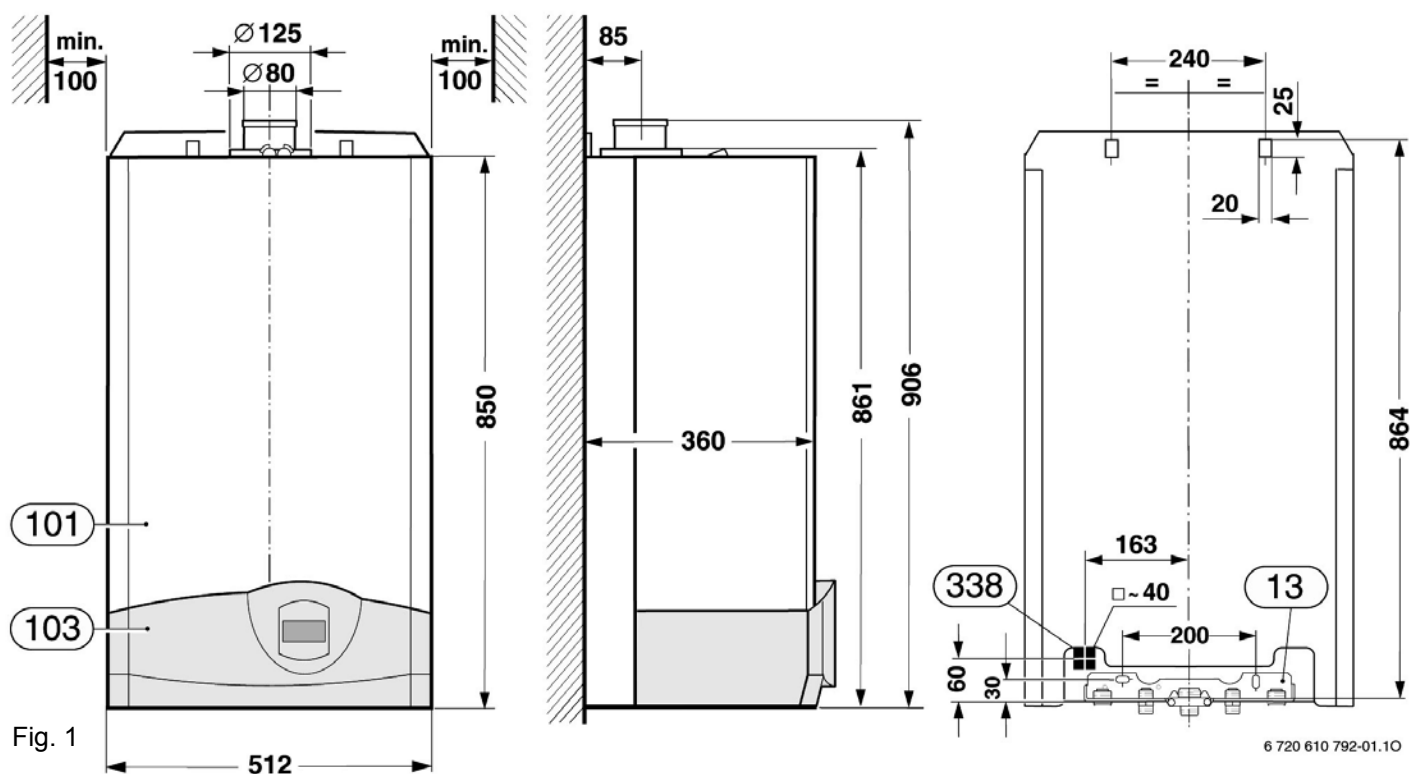
- fermer le robinet gaz
- ouvrir les fenêtres
- ne pas actionner les interrupteurs électriques
- éteindre tous feux ouverts
- prévenir la compagnie gazière, votre installateur ou JUNKERS

## **RESUME**

	page
RACCORDEMENTS ET DIMENSIONS	4
DESCRIPTION DES APPAREILS	5
DECLARATION DE CONFORMITE	5
DONNEES TECHNIQUES	6
ARCHITECTURE DE LA CHAUDIERE	7
SCHEMAS ET FONCTIONS	8
SCHEMA ELECTRIQUE	10
INSTALLATION	11
- généralités	11
- important	11
- installation en placard	11
- plaque de montage	12
- fixation de la chaudière	13
- possibilités de raccordement de l'évacuation des gaz brûlés	13
- montage de la sonde extérieure (pas avec thermostats d'ambiance TR 21, TR 100 & TR 200)	14
- raccordement de la sonde extérieure	14
- raccordement hydraulique	15
- raccordement gaz	16
- raccordements électriques	16
- câblage	16
- raccordement des thermostats d'ambiance TR 21, TR 100 & TR 200	17
- raccordement des autres régulations	17
- raccordement du boiler	18
- raccordement de la commande à distance TW 2	20
- raccordement d'un limiteur de température dans une installation de chauffage par le sol	21
MISE EN SERVICE	22
- avant la mise en service	22
- allumer / éteindre	23
- mise en marche du chauffage	24
- chaudières TOP 28 ZSBR & TOP 42 ZBR avec boiler: réglage de la température d'eau chaude	24
- chaudières TOP 30 & 35 ZWBR: réglage de la température de l'eau chaude et du débit	25
- après la mise en service	25
- position été	26
- protection contre le gel	26
- perturbations	26
- protection contre le blocage du circulateur	27
TEXT DISPLAY	27
- généralités	27
- programmation	27
- remarques générales	27
- langue	27
- mise à l'heure	28
- supprimer	28
- remettre tous réglages vers la position d'origine	28
- vue globale du menu	29
- régler horloge et jour	30
- vacances	30
- chauffage	30
- programme de chauffe	30
- commande manuelle	31
- plus chaud / plus froid	31

	page
<b>RESUME</b>	
- eau chaude	31
- généralités	31
- programmes d'eau chaude	31
- circulateur boiler du boiler Storamaxx	32
- immédiatement de l'eau chaude	32
- info	32
- réglages	33
- chauffage	33
- eau chaude	34
- service	34
- fonctions lors de raccordement de thermostats d'ambiance à commande par module bus TR 220 et TA 270	35
- retrouver des perturbations et remèdes	35
- consignes pour économiser l'énergie	35
<b>REGLAGE INDIVIDUEL PAR L'INSTALLATEUR</b>	36
- réglages manuels	36
- contrôler la capacité du vase d'expansion	36
- réglage de la température de départ	37
- limitation de la température de la chaudière	37
- neutralisation de la température de la chaudière	37
- fonctions de service	37
- généralités	37
- puissance réchauffement ballon	38
- anti-cyclage	38
- température de départ maximale	38
- anti-cyclage automatique	38
- mode du circulateur	39
- temps d'arrêt circulateur de chauffage (TOP 42 ZBR)	39
- puissance de chauffe	39
- cycle réchauffement eau sanitaire pour chaudières (TOP 30 & 35 ZWBR)	39
- champ caractéristique du circulateur	39
- niveau circulateur	40
- fonction purgeur	40
- programme de remplissage du siphon	41
<b>REGLAGE GAZ</b>	41
<b>INSTRUCTIONS</b>	41
- note pour l'installateur	41
- note pour l'utilisateur	41
- contrôle de la chaudière	42
- nettoyage du manteau	42
<b>SURVEILLANCE ET ENTRETIEN</b>	42
- check-list pour l'entretien	42
- mesure de l'air de combustion / des gaz brûlés à la puissance de chauffe programmée	43
- mesure de O <sub>2</sub> et de CO <sub>2</sub> dans l'air de combustion	43
- mesure de CO et de CO <sub>2</sub> dans les gaz brûlés	43
- remplacement du text display ou du circuit imprimé	44
- brûleur	44
- échangeur de chaleur	45
- eau chaude (uniquement pour TOP 30 & 35 ZWBR)	46
- siphon d'eau de condensation	46
- membrane dans la chambre de mélange	46
- câblage électrique	47
- soupape de surpression	47
- vase d'expansion	47
- circuit d'eau chaude sanitaire	47
- remise en service	47
- pièces de rechange et lubrifiants	47
- que faire en cas de perturbation?	48
<b>COMBINAISON AVEC L'ENERGIE SOLAIRE</b>	49
<b>INFORMATIONS UTILES</b>	50
<b>NOTES IMPORTANTES</b>	52
<b>GARANTIE</b>	52
<b>SERVICE APRES-VENTE (avec techniciens de votre région)</b>	56

# 1. RACCORDEMENTS ET DIMENSIONS



- |   |   |     |  |
|---|---|-----|--|
| 1 | arrêt chauffage 3/4" (départ)               | 6   | arrêt chauffage 3/4" (retour)            |
| 2 | nipple 1/2" (eau chaude sanitaire)          | 13  | plaque de montage                        |
| 3 | réduction 1" → 3/4" (raccordement gaz)      | 101 | mantoux                                  |
| 4 | arrêt gaz naturel 3/4"                      | 103 | couverture du tableau de commande        |
| 5 | arrêt sanitaire 1/2" (eau froide sanitaire) | 110 | écrou de raccordement (départ et retour) |
|   |   | 111 | joint                                    |

Plaques de montage gaz liquide et plaque de montage pour TOP 42 ZBR: voir page 12.

## 2. DESCRIPTION DES CHAUDIERES

Chaudières murales à condensation, avec allumage électronique, sécurité par ionisation, tirage forcé et fonctionnement modulant. Equipées d'une sécurité de surchauffe. Modèles TOP 30 & 35 ZWBR avec production d'eau chaude (peuvent éventuellement être combiné avec le boiler Storamaxx spécial). Le modèle TOP 28 ZSBR est adapté pour le raccordement à un boiler à chauffage indirect. Le modèle TOP 42 ZBR uniquement pour le chauffage, mais peut être combiné avec les boilers Storacell.

Dénominations techniques:	Dénominations commerciales:
ZWBR 7-30 A 23 S 3600 (gaz naturel)	TOP 30 ZWBR Cerapur
ZWBR 7-35 A 23 S 3600 (gaz naturel)	TOP 35 ZWBR Cerapur
ZSBR 7-28 A 23 S 3600 (gaz naturel)	TOP 28 ZSBR Cerapur
ZBR 11-42 A 23 S 3600 (gaz naturel)	TOP 42 ZBR Cerapur

### Information générale

Cette chaudière doit être installée soigneusement suivant les prescriptions ci-après.

Type d'évacuation: C13, C33, C33S, C43, C53, C83, B23.

Les chaudières au gaz naturel sont agréées HR - TOP.

Les chaudières sont agréées sur base des cahiers de charge CE et sont réglées et plombées en usine, conformément à la catégorie I<sub>2E(S)B</sub> (gaz naturel) ou I<sub>3P</sub> (gaz liquide).

La puissance (débit calorifique nominal et puissance nominale) peut être jusqu'à 18 % plus basse avec G 25 - 25 mbar.

Immatriculation	Famille de gaz
23	gaz naturel G 20 et G 25
31	propane G 30

TOP 30 & 35 ZWBR = chauffage + production d'eau chaude

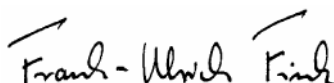
TOP 28 ZSBR = chauffage + chauffage d'un boiler

TOP 42 ZBR = uniquement chauffage

## 3. DECLARATION DE CONFORMITE avec l'A.R. du 08/01/2004 - BE

PRODUIT CONCERNE	<b>Cerapur</b>
CONSTRUCTEUR	<b>BBT THERMOTECHNIK GmbH</b> Junkersstrasse 20 – 24 - 73249 Wernau - Allemagne
GENRE	<b>CHAUDIERE MURALE AU GAZ A CONDENSATION</b>
IMPORTATEUR & GESTATION DE LA DOCUMENTATION TECHNIQUE	<b>nv SERVICIO sa</b> Kontichsesteenweg 60 - 2630 Aartselaar - Belgique
ORGANISME NOTIFIE & LABORATOIRE AGREE	<b>DVGW</b> Josef Wirmer Strasse 1 – 3 - 53123 Bonn - Allemagne
CONTROLE DU TYPE / N° D'IDENTIFICATION	<b>TOP 28 ZSBR CERAPUR</b> <b>CE0085AS0029</b> <b>TOP 30 ZWBR CERAPUR, TOP 35 ZWBR CERAPUR,</b> <b>TOP 42 ZBR CERAPUR</b>
DIRECTIVES APPLICABLES	CE : 90/396/CEE, 92/42/CEE, 73/23/CEE, 89/336/CEE BE : Arrêté Royal du 8 janvier 2004 réglementant les niveaux d'émissions CO et NOx
NORMES DE REFERENCE	NF EN 677, NF EN 483, NF EN 625, NF EN 437 EN 50165, EN 55014-1, EN 55014-2
PROCEDURE DE CONTROLE DECLARATION	Assurance qualité de la fabrication Les produits identifiés sur le présent document sont conformes aux directives citées et au type homologué. La fabrication est soumise à la procédure de contrôle mentionnée.
VALEURS MESUREES	NOx : 47 mg/kWh CO : 70 mg/kWh
VALEURS GARANTIES	NOx: < 150 mg/kWh CO : < 110 mg/kWh

Fink Ulrich  
BBT Thermotechnik GmbH - Werkprüfstelle  
Wernau: le 9 septembre 2005



#### 4. DONNEES TECHNIQUES

Types		TOP 30 ZWBR		TOP 35 ZWBR		TOP 28 ZSBR		TOP 42 ZBR	
		G 20	G 25	G 20	G 25	G 20	G 25	G 20	G 25
<b>Puissance nominale max. (P<sub>n</sub> max)</b>									
- 40 / 30°C	kW	30,3	24,8	35,0	28,7	27,5	22,5	41,4	33,9
- 50 / 30°C	kW	30,0	24,5	34,8	28,5	27,2	22,3	41,4	33,9
- 80 / 60°C	kW	28,3	23,2	32,8	26,9	25,7	21,1	39,1	32,0
<b>Débit calorifique nominal max. (Q<sub>n</sub> max)</b>	kW	28,6	23,4	33,6	27,5	26,0	21,3	40,0	32,7
<b>Puissance nominale min. (P<sub>n</sub> min)</b>									
- 40 / 30°C	kW	8,6	7,0	9,5	7,8	8,6	7,0	12,9	10,6
- 50 / 30°C	kW	8,5	7,0	9,4	7,7	8,5	7,0	12,8	10,5
- 80 / 60°C	kW	7,6	6,2	8,2	6,7	7,6	6,2	11,4	9,3
<b>Débit calorifique min. (Q<sub>n</sub> min)</b>	kW	7,8	6,4	8,8	7,2	7,8	6,4	11,8	9,7
<b>Puissance maximale eau chaude sanitaire</b>	kW	29,3	24,0	32,8	26,9	25,7	21,1	39,1	32,0
<b>Débit calorifique maximal eau chaude sanitaire</b>	kW	29,6	24,2	33,6	27,5	26,0	21,3	40,0	32,7
<b>Pression d'alimentation</b>									
gaz naturel G 20	mbar	20		20		20		20	
gaz naturel G 25	mbar	25		25		25		25	
gaz propane	mbar	37		37		37		37	
<b>Débit gaz</b>									
naturel G 20 (15°C - 760 mmHG)	m <sup>3</sup> /h	3,1		3,5		2,7		4,2	
naturel G 25 (15°C - 760 mmHG)	m <sup>3</sup> /h	3,0		3,4		2,6		4,0	
liquide	kg/h	2,3		2,6		2,0		3,1	
<b>Vase d'expansion</b>	pression de service	bar	0,75			0,75			
	contenance totale	l	18		----	18		----	
<b>Débit des gaz brûlés max / min</b>	gr/sec	11,3 / 3,5		15,4 / 4,0		11,3 / 3,5		17,8 / 5,3	
<b>Température gaz brûlés (80 / 60°C)</b>	°C	78		78		67		87	
<b>Température gaz brûlés (40 / 30°C)</b>	°C	58		58		43		65	
<b>CO<sub>2</sub> avec P<sub>n</sub>max (G 20)</b>	%	9,8		9,7		9,8		9,5	
<b>CO<sub>2</sub> avec P<sub>n</sub>min (G 20)</b>	%	9,5		9,7		9,5		9,5	
<b>CO<sub>2</sub> avec P<sub>n</sub>max (Slochteren enrichi)</b>	%	8,3		8,2		8,3		7,9	
<b>CO<sub>2</sub> avec P<sub>n</sub>min (Slochteren enrichi)</b>	%	8,1		8,2		8,1		7,9	
<b>CO<sub>2</sub> avec P<sub>n</sub>max (G 31)</b>	%	10,8		10,8		10,8		10,8	
<b>CO<sub>2</sub> avec P<sub>n</sub>min (G 31)</b>	%	10,5		10,8		10,5		10,8	
<b>Type d'évacuation des gaz brûlés</b>				C13, C33, C43, C53, C83, B23					
<b>Classe NO<sub>x</sub></b>			5		5		5		5
<b>Eau de condensation</b>									
- quantité max. (t <sub>R</sub> = 30°C)	l/h	2,6		2,9		2,6		3,5	
- valeur PH (environ)		4,8		4,8		4,8		4,8	
<b>Raccordement électrique</b>	V/Hz	230 / 50		230 / 50		230 / 50		230 / 50	
<b>Puissance</b>	W	46 - 116		50 - 176		46 - 121		19 - 112	
<b>Niveau sonore</b>	dB(A)	38		42		38		42	
<b>Degré de protection</b>	IP	X 4 D		X 4 D		X 4 D		X 4 D	
<b>Température de départ max.</b>	°C	90		90		90		90	
<b>Pression de service max. (chauffage)</b>	bar	3		3		3		3	
<b>Contenance échangeur de chaleur</b>	l	3,5		3,75		3,5		3,5	
<b>Poids net</b>	kg	53		53		50		39	

		TOP 30 ZWBR	TOP 35 ZWBR		
<b>Débit d'eau chaude sanitaire (eau froide 10°C)</b>	avec Δt = 50 K	l/min	7,0	8,0	
	avec Δt = 25 K	l/min	14,0	14,7	
<b>Réglage max. de la température d'écoulement</b>	°C	40 - 60	40 - 60		
<b>Pression max. eau sanitaire</b>	bar	10	10		
<b>Pression eau dynamique minimum</b>	bar	0,2	0,2		
<b>Débit limité</b>	l/min	15,1	15,1		

## 5. ARCHITECTURE DE LA CHAUDIERE

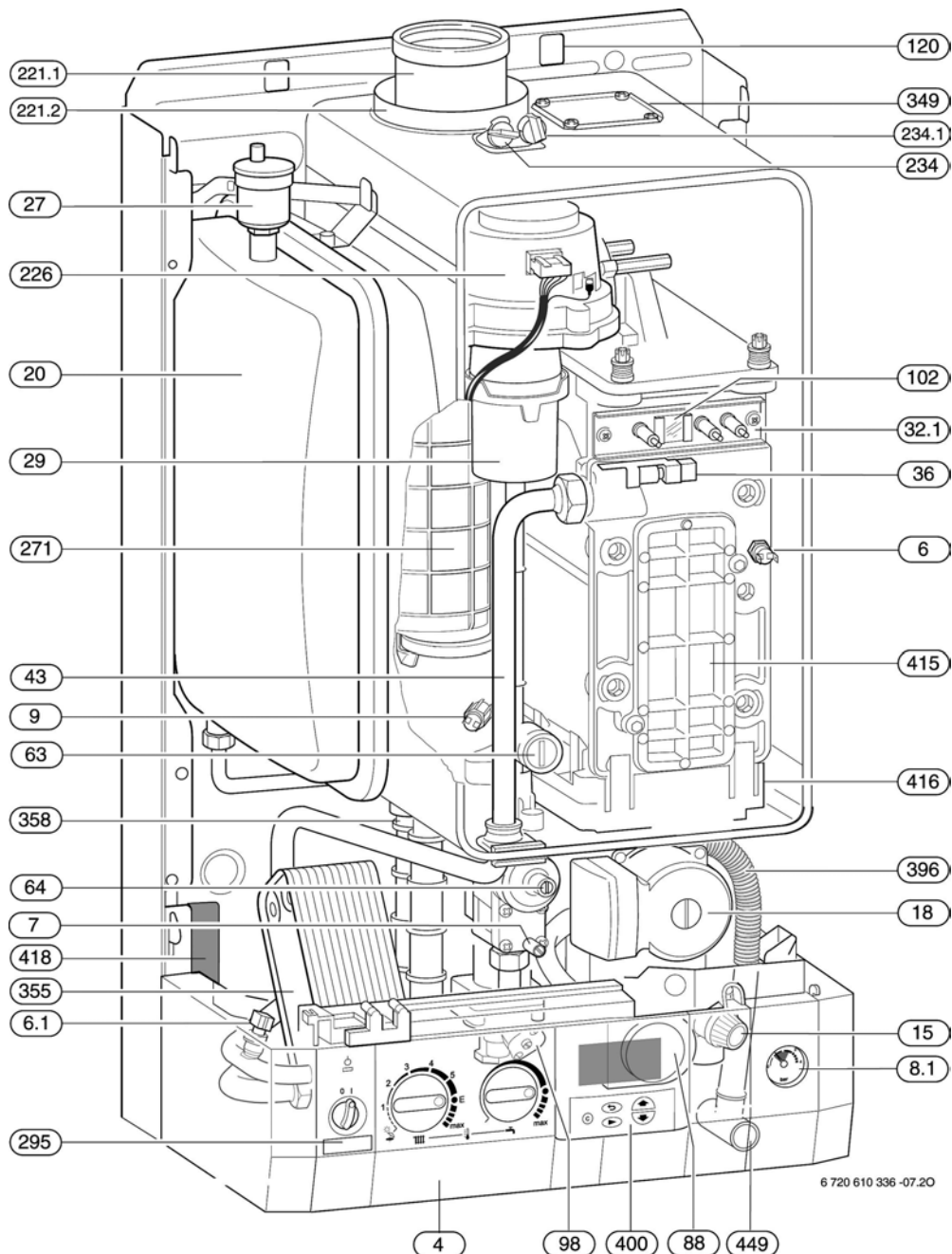


Fig. 3

4	tableau de commande Heatronic	98	valve eau (TOP 30 & 35 ZWBR)
6	limiteur de température de l'échangeur de chaleur	102	orifice de contrôle
6.1	CTN eau chaude	120	points de fixation
7	prise de pression gaz d'alimentation	221.1	évacuation des gaz brûlés
8.1	manomètre	221.2	aspiration air de combustion
9	limiteur de température des gaz brûlés	226	extracteur
15	soupape de surpression	295	identification du type
18	circulateur	234	prise de pression pour gaz brûlés
20	vase d'expansion (pas avec TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR)	234.1	prise de pression pour air de combustion
27	purgeur automatique	271	silencieux dans l'évacuation des gaz brûlés
29	chambre de mélange	349	couvercle (pour évacuation/aspiration séparée)
32.1	jeu d'électrodes (allumage et ionisation)	355	échangeur de chaleur à plaques (TOP 30 & 35 ZWBR)
36	sonde de température de départ	358	siphon pour eau de condensation
43	départ chauffage	396	tube pour siphon
63	vis de réglage pour débit gaz maximal	400	text display
64	vis de réglage pour débit gaz minimal	415	couvercle pour ouverture de nettoyage
88	vanne à trois (avec TOP 28 ZSBR & TOP 30 & 35 ZWBR)	416	collecteur d'eau de condensation
		418	autocollant signalétique
		4	
		98	
		400	
		88	
		449	

# 6. SCHEMAS & FONCTIONS

## TOP 30 & 35 ZWBR

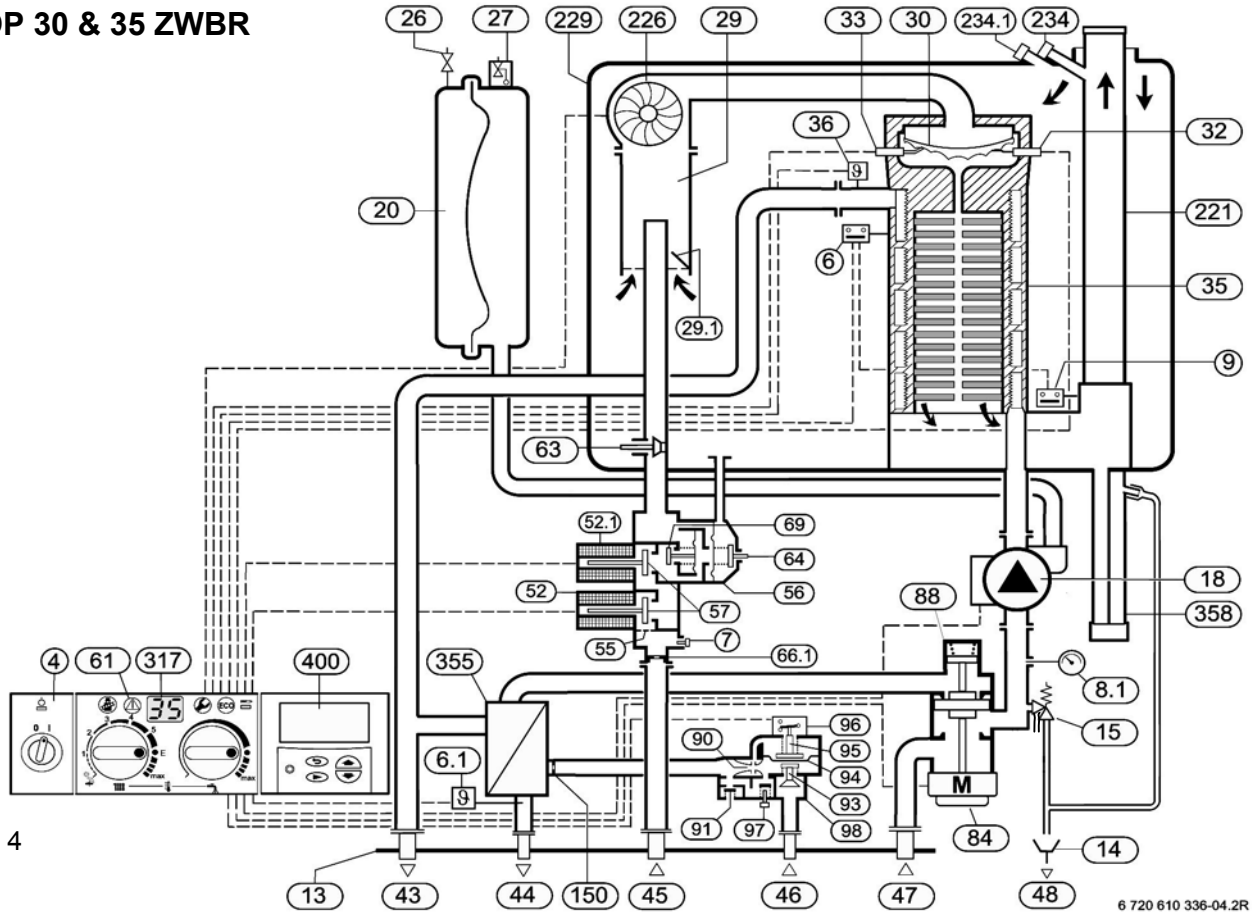


Fig. 4

6 720 610 336-04.2R

## TOP 28 ZSBR

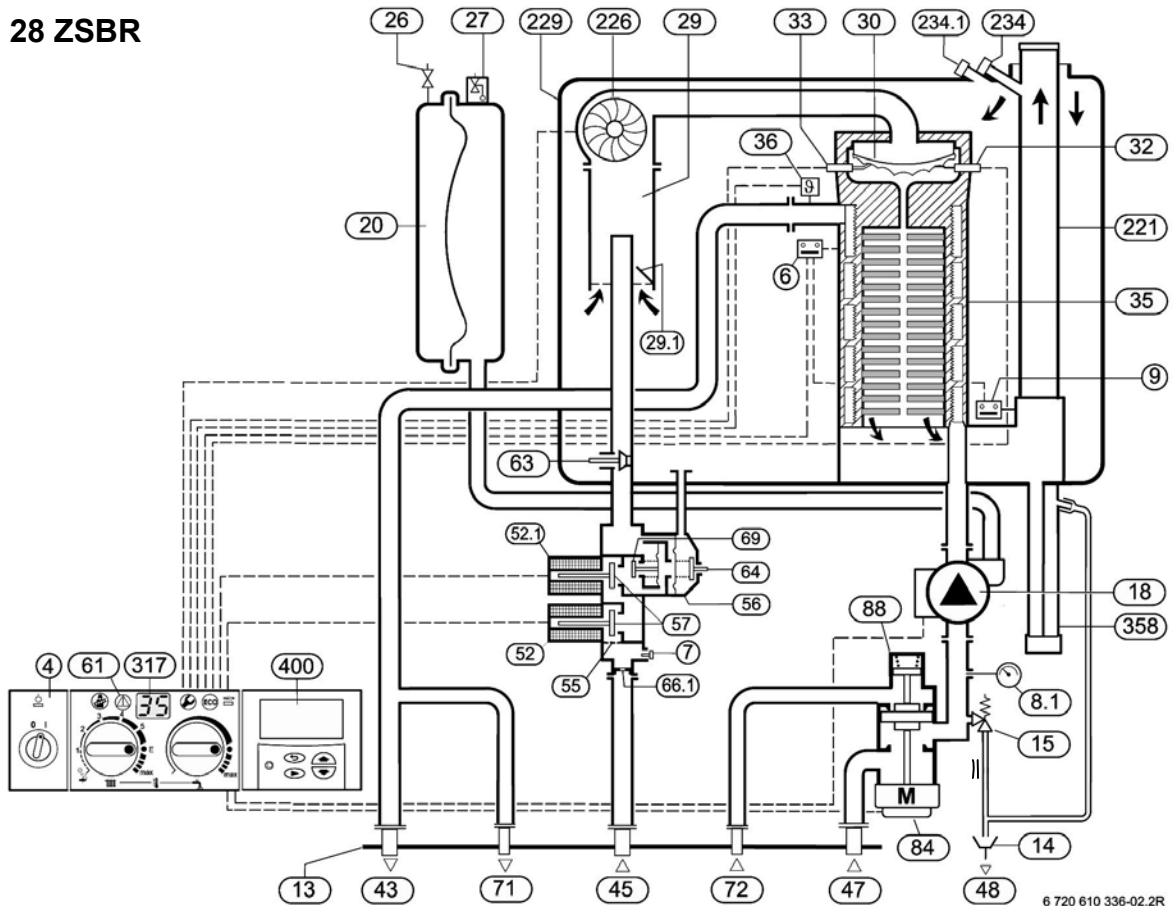


Fig. 5

6 720 610 336-02.2R

# TOP 42 ZBR

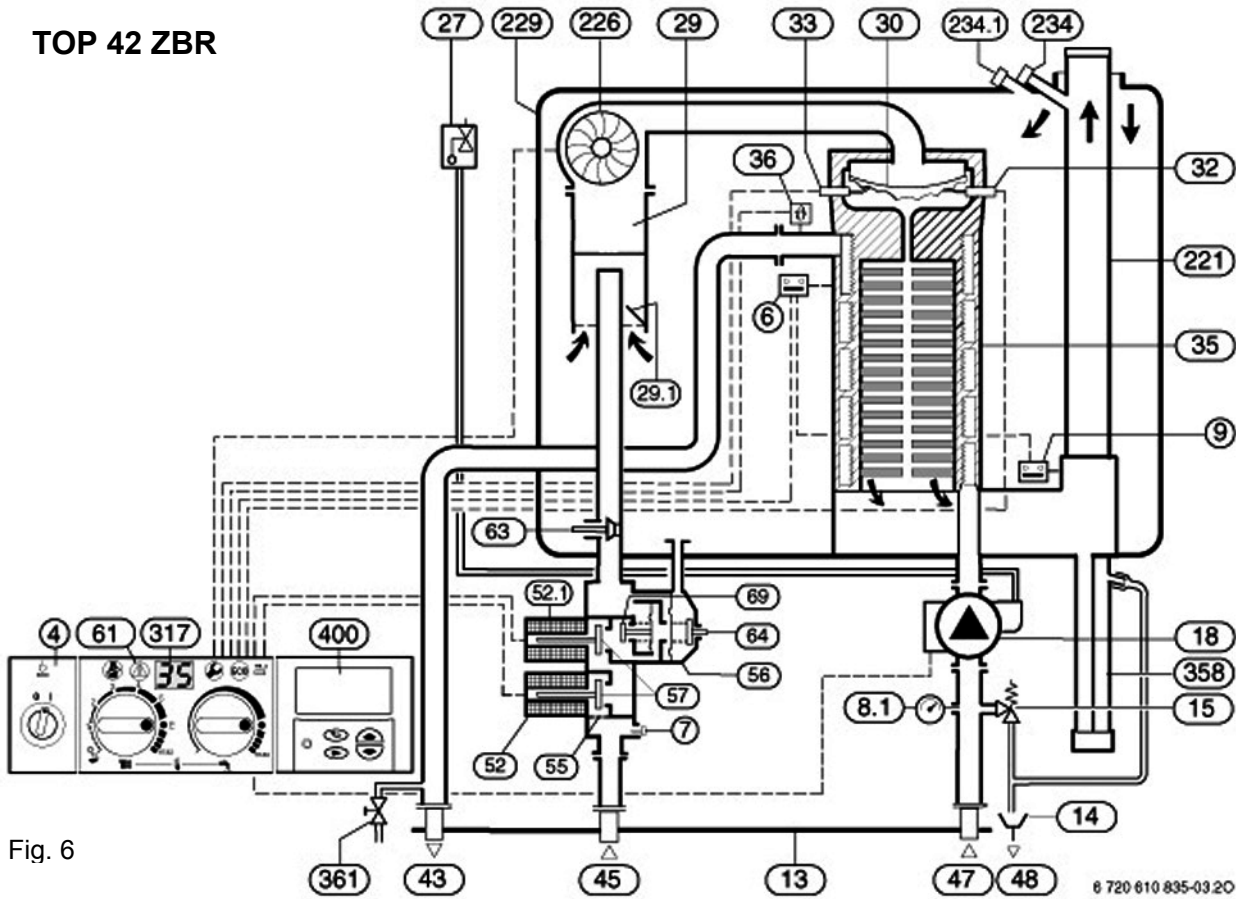


Fig. 6

4	tableau de commande Heatronic	56	bloc gaz
6	limiteur de température	57	vannes de gaz principales
6.1	CTN eau chaude	61	touche de déverrouillage
7	prise de pression gaz d'alimentation	63	vis de réglage pour réglage gaz
8.1	manomètre	64	vis de réglage pour débit gaz minimal (scellée)
9	limiteur de température des gaz brûlés	66.1	diaphragme (gaz liquide)
13	plaque de montage	69	soupape de réglage
14	siphon	84	moteur
15	soupape de sécurité	88	vanne à trois voies (avec TOP 28 ZSBR & TOP 30 & 35 ZWBR)
18	circulateur	90	venturi (TOP 30 & 35 ZWBR)
20	vase d'expansion (pas avec TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR)	91	soupape de surpression sanitaire (TOP 30 & 35 ZWBR)
26	soupape de remplissage d'azote	93	régulateur de débit d'eau (TOP 30 & 35 ZWBR)
27	purgeur automatique	94	membrane (TOP 30 & 35 ZWBR)
29	chambre de mélange	95	poussoir à came (TOP 30 & 35 ZWBR)
29.1	bimétal pour compensation de l'air de combustion	96	micro-interrupteur (TOP 30 & 35 ZWBR)
30	brûleur	97	sélecteur de débit d'eau chaude (TOP 30 & 35 ZWBR)
32	électrode d'ionisation	98	valve eau (TOP 30 & 35 ZWBR)
33	électrode d'allumage	150	disque de réglage (TOP 30 & 35 ZWBR)
35	échangeur de chaleur avec chambre de combustion refroidie	221	tuyau d'évacuation des gaz brûlés
36	sonde de température de départ	226	extracteur
43	départ eau de chauffage	229	caisson d'air
44	eau chaude	234	prise de pression pour gaz brûlés
45	gaz	234.1	prise de pression pour air de combustion
46	eau froide	317	display
47	retour eau de chauffage	355	échangeur de chaleur à plaques
48	écoulement	358	siphon d'eau de condensation
52	électro-aimant 1	400	text display
52.1	électro-aimant 2		
55	filtre		

## 7. SCHEMA ELECTRIQUE

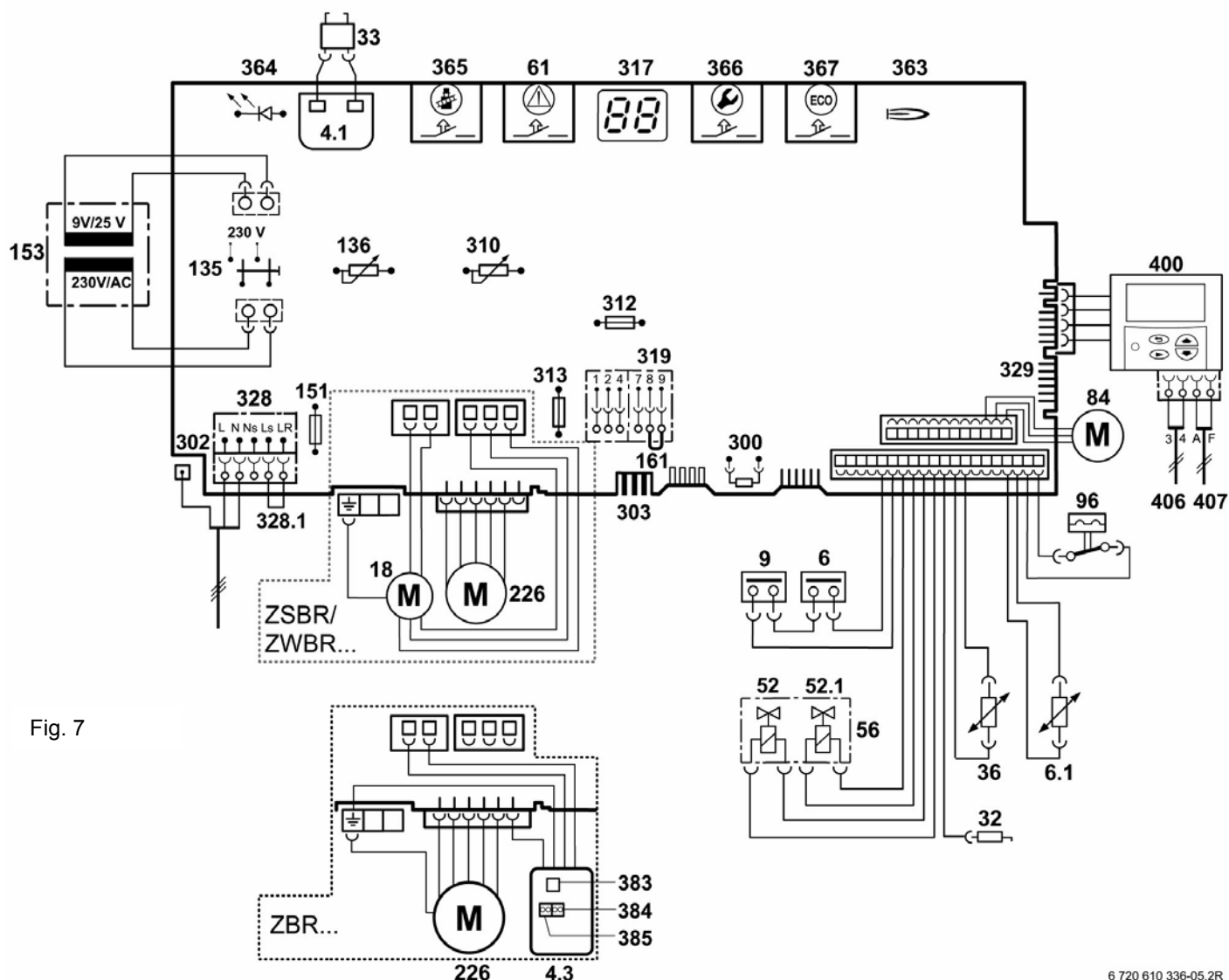


Fig. 7

6 720 610 336-05.2R

4.1	transformateur d'allumage	300	prise de codification
6	limiteur de température de l'échangeur de chaleur	302	mise à la terre
6.1	CTN eau chaude	303	raccordement CTN boiler
9	limiteur de température des gaz brûlés	310	régulateur de température eau chaude
18	circulateur	312	fusible T 1,6 A
32	électrode d'ionisation	313	fusible T 0,5 A
33	électrode d'allumage	317	display
36	sonde de température du départ	319	fiche de raccordement pour thermostat du boiler
52	électro-aimant 1	328	broche de raccordement 230 V/AC
52.1	électro-aimant 2	328.1	shunt LS - LR
56	bloc gaz CE 427	329	raccordement LSM
61	touche de déverrouillage	363	lampe de contrôle brûleur
84	moteur vanne à trois voies (avec TOP 28 ZSBR & TOP 30 & 35 ZWBR)	364	lampe de contrôle (raccordement réseau enclenché)
96	micro-interrupteur (TOP 30 & 35 ZWBR)	365	touche poussoir ramoneur
135	interrupteur principal	366	touche de service
136	régulateur de température eau de chauffage	367	touche ECO
151	fusible T 2,5 A - 230 V/AC	400	text display
153	transformateur	406	broche pour commande à distance TW 2
161	shunt 8 - 9	407	broche pour sonde de la température extérieure
226	extracteur		

## 8. INSTALLATION

### Généralités

Cette chaudière doit être placée par un installateur compétent. Il doit se conformer aux normes et prescriptions nationales et locales en la matière. En cas de doute il doit se renseigner auprès des instances officielles ou auprès de SERVICO sa.

### Important

Monter la chaudière de niveau.

Prévoir les distances minimales suivantes:

- entre chaudière et plafond 30 cm
- en dessous de la chaudière minimum 30 cm
- autour de la chaudière 10 cm

La chaudière doit être installée dans un local à l'abri du gel.

L'air de combustion de la chaudière ne peut pas contenir des vapeurs agressives afin d'éviter la corrosion.

Chaudières au gaz liquide: étant donné que le gaz liquide est plus lourd que l'air, les chaudières et leurs conduites doivent être installées dans des endroits avec ventilation basse au-dessus du niveau du sol.

L'appareil doit être installé suivant les prescriptions du R.G.I.E. La chaudière est agréée IPX 4 D et ne peut pas être installée au-dessus du bain ou de la douche. Elle peut être installée au maximum dans le volume de protection.

En aucun cas suspendre la chaudière à une paroi en matériaux inflammables. Les matières inflammables doivent être ignifugées.

Etant donné que la température maximale du manteau n'atteint pas 85°C, des mesures de précaution sont uniquement nécessaires en cas d'installation de l'appareil dans un placard (voir fig. 8).

### 8.1 Installation en placard

Dans ce cas, respecter une distance minimale de 10 cm autour de la chaudière, 30 cm au plafond et 30 cm en dessous de la chaudière.

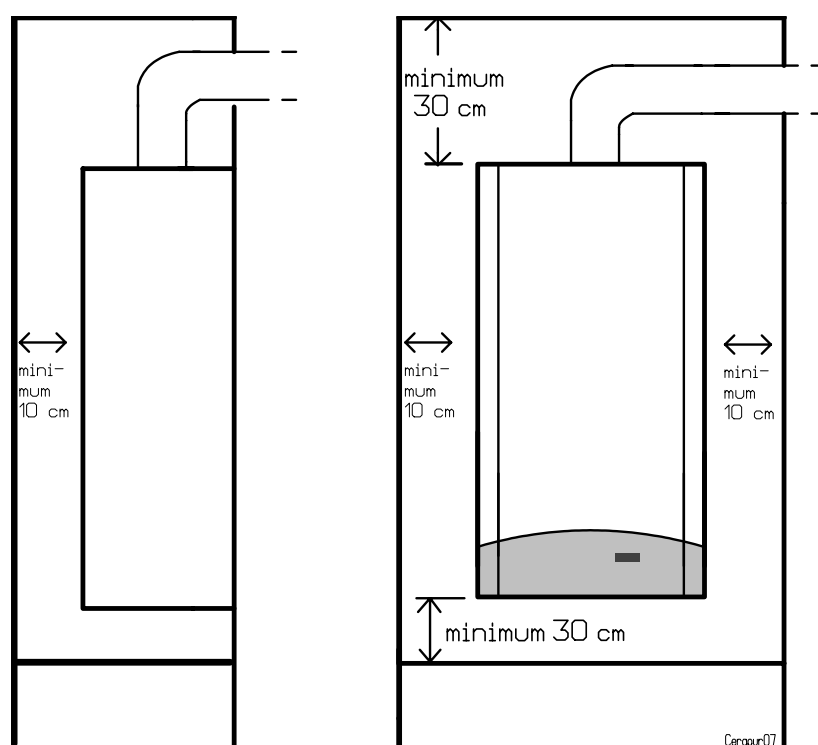


Fig. 8

## 8.2 Plaque de montage

Cette plaque de montage, en emballage séparé, fait partie de la chaudière. Elle peut être livrée auparavant, ce qui permet l'installation et le raccordement des conduites sans la présence de la chaudière. Le raccordement entre la chaudière et la plaque de montage se fait par cinq joints (3 pour TOP 42 ZBR). Ces joints sont accrochés à la partie inférieure de la chaudière. Les robinets d'arrêt facilitent un démontage éventuel de la chaudière. Utiliser le set complet.

### Plaque de montage gaz naturel pour TOP 30 & 35 ZWBR & TOP 28 ZSBR (n°. 7 719 002 134)

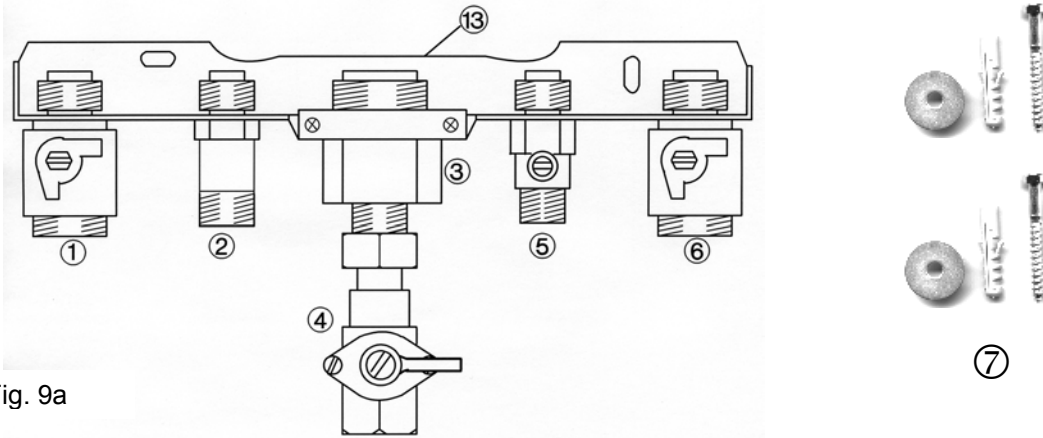


Fig. 9a

- |  |   |
|--|---|
| 1 arrêt chauffage 3/4" (départ)              | 5 arrêt sanitaire 1/2" (eau froide sanitaire) |
| 2 raccord fileté 1/2" (eau chaude sanitaire) | 6 arrêt chauffage 3/4" (retour)               |
| 3 réduction 1" → 3/4" (raccordement gaz)     | 7 set de fixation                             |
| 4 arrêt gaz naturel 3/4"                     | 13 plaque de montage                          |

### Plaque de montage gaz naturel pour TOP 42 ZBR (n°. 7 719 002 135)

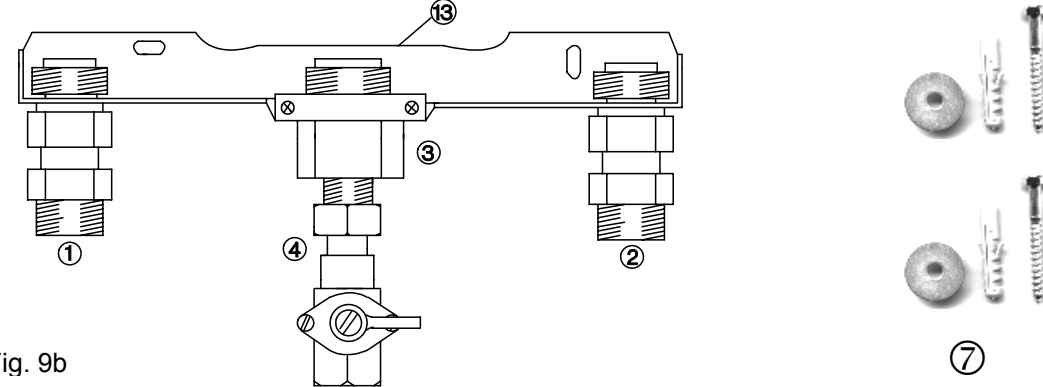


Fig. 9b

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1 nipple en raccord libre 1"             | 4 arrêt gaz naturel 3/4" |
| 2 nipple en raccord libre 1"             | 7 set de fixation        |
| 3 réduction 1" → 3/4" (raccordement gaz) | 13 plaque de montage     |

**⚠ Plaques de montage gaz liquide** n°. 3 119 001 823 pour TOP 30 & 35 ZWBR & TOP 28 ZSBR  
 n°. 3 119 002 136 pour TOP 42 ZBR  
**Ces plaques de montage sont identiques à celles pour gaz naturel. Seul l'arrêt gaz est différent (toujours 1/2").**

arrêts chauffage 3/4" (pas avec TOP 42 ZBR)		arrêt sanitaire 1/2"		arrêt gaz naturel 3/4"		arrêt gaz liquide 1/2"	
fermé	ouvert	fermé	ouvert	fermé	ouvert	+ = ouvrir - = fermer	

Fig. 10



Remarque: quand la chaudière TOP 28 ZSBR n'est pas raccordée à un boiler, les raccords 2 et 5 (fig. 9a) doivent être bouchonnés. A cet effet vous pouvez utiliser l'accessoire N° 304 (n°. de commande 7 709 000 277).

### 8.3 Fixation de la chaudière

Prévoir les deux boulons comme indiqué en fig. 1.

#### Démontage du manteau (Fig. 11)

- ▶ Dévisser la vis de blocage au coté droit (1).
- ▶ Pousser les deux leviers vers l'arrière (2).
- ▶ Retirer le manteau vers l'avant (3).

#### Préparer la fixation

- ▶ Tracer et percer les trous servant à la fixation murale de la chaudière (voir page 4).
- ▶ Monter les chevilles.
- ▶ Poser les joints sur les raccords de la plaque de montage.

#### Fixation de la chaudière

- ▶ Placer la chaudière sur les raccordements préparés et la fixer au mur avec les rondelles et vis fournies.
- ▶ Serrer les écrous de raccordement.

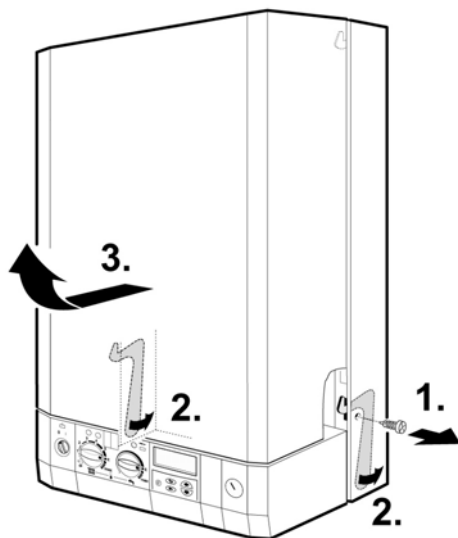


Fig. 11

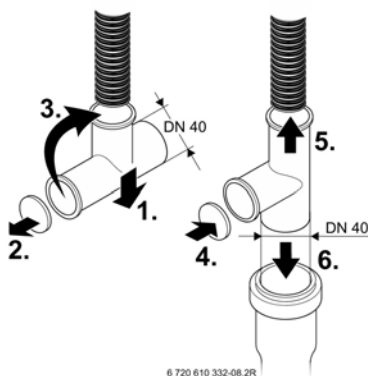


Fig. 12

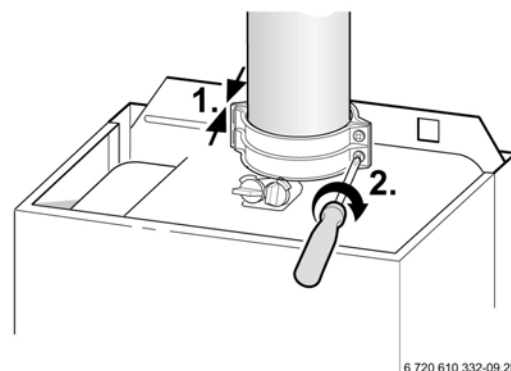


Fig. 13

#### Monter l'évacuation de l'eau de condensation (Fig. 12)

Le tube d'évacuation, le coude et le siphon sont joints à l'emballage.

#### Brancher l'évacuation des gaz brûlés (Fig. 13)

- ▶ Monter le tuyau d'évacuation sur la chaudière.
- ▶ Le fixer avec le collier fourni.

#### Réglage en cascade des chaudières

Avec TA 270, maximum 3 chaudières peuvent être réglées en cascade.

Pour chaque chaudière supplémentaire, un module cascade BM 2 est nécessaire.

- ▶ Montage suivant les notices d'installation du module BM 2.

### 8.4 Possibilités de raccordement de l'évacuation des gaz brûlés

Avec les appareils étanches, on ne peut utiliser que les systèmes d'évacuation offerts et livrés par le fabricant des appareils. Ils forment un tout lors de l'agrégation des appareils.

Avec le système CLV le tuyau collectif à double paroi est livré par le fabricant du système. Le raccordement entre appareils et système CLV doit également être livré par le fabricant des appareils.

**i** Consulter notre brochure "systèmes d'évacuation concentriques & parallèles" pour le montage.

Pour raccordement parallèle (pour CLV et pour des distances supérieures à 10 mètres horizontal ou 12 mètres vertical) nous vous conseillons de contacter notre service technique.

## 8.5 Montage de la sonde de température extérieure (pas avec thermostats d'ambiance TR 21, TR 100 & TR 200)

La sonde de température extérieure AF fournie est conçue pour un montage en saillie sur un mur extérieur.

**Positionner correctement la sonde de température extérieure:**

- Façade nord-est/nord-ouest de la maison.
- Hauteur de montage la plus appropriée: milieu (vertical) de la hauteur chauffée par l'installation de chauffage (H 1/2 sur la figure 14).
- Montage à au moins 2 m au-dessus du niveau du sol.
- Il ne doit y avoir aucune interférence provoquée par des fenêtres, portes, cheminées, soleil direct ou autres (figure 14).
- Niches, balcons, loggias et saillies de toit ne sont pas des emplacements de montage (figure 14).
- Montage de la sonde de température extérieure sur la façade est: veiller à ce que, dans les premières heures du jour, elle se trouve dans une zone d'ombre provoquée par exemple par une maison voisine ou par un balcon.  
Raison: le soleil du matin perturbe le réchauffement de la maison une fois que le programme "Service économique" est terminé.
- Position des pièces d'habitation principales:  
Lorsqu'elles donnent toutes dans la même direction:  
Y monter également la sonde de température extérieure.  
Lorsqu'elles donnent dans différentes directions:  
Monter la sonde de température extérieure sur la façade la moins bien exposée du point de vue climatique.

H, Y = surfaces habitables à surveiller

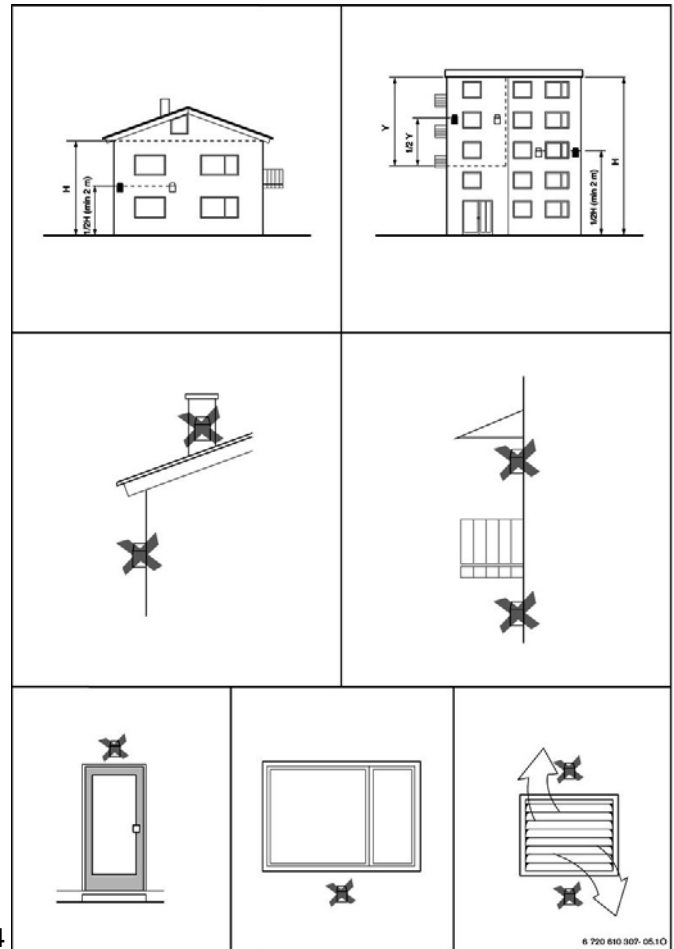
**Sonde de température extérieure foncée**

= endroit de montage recommandé

**Sonde de température extérieure claire**

= endroit de montage mauvais

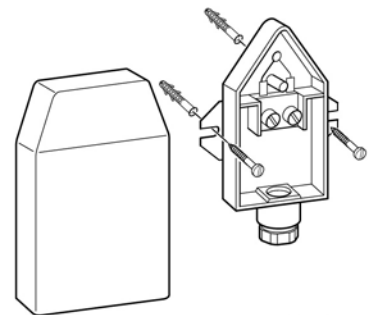
Fig. 14



### 8.5.1 Montage de la sonde extérieure:

- ▶ Retirer la protection.
- ▶ Fixer la sonde au mur extérieur avec 2 vis.

Fig. 15



### 8.5.2 Raccordement de la sonde extérieure

La sonde extérieure est fournie avec la chaudière et se trouve dans l'emballage.

- ▶ Utiliser les sections suivantes:  
jusqu'à 20 m: 0,75 -1,5 mm<sup>2</sup>  
jusqu'à 30 m: 1,0 -1,5 mm<sup>2</sup>  
plus que 30 m: 1,5 mm<sup>2</sup>.
- ▶ Raccorder la sonde extérieure à la borne 407 (voir également fig. 7).

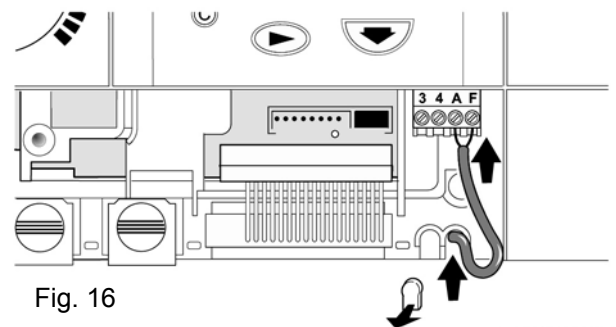


Fig. 16

## 8.6 Raccordement hydraulique

Lors d'utilisation de **tuyauterie synthétique**, tous les raccords de la chaudière (chauffage et sanitaire) doivent être exécutés à une distance minimale de 1,5 m à l'aide de tubes métalliques (p. ex. cuivre ou acier).



Si l'appareil est installé sur un réseau d'eau très calcaire et si son usage est intensif, il est vivement conseillé de prévoir un système de traitement des eaux.

### 8.6.1 Raccordement chauffage

Les diamètres des tuyaux doivent être conformes aux besoins de la chaudière et de l'installation.

Rincer intensivement l'installation avant le raccordement de la chaudière.

#### Produits de protection:

Produit	Fabricant
Protector Copal	Fernox
Sentinel X 100	Betz Dearborn

#### Produits contre le gel:

Produit	Fabricant
Protector Alphi 11	Fernox
Varidos FSK	Schilling Chemie

#### Produits de nettoyage:

Produit	Fabricant
Restorer IC 20 (Superfloc Universal cleaner)	Fernox
Acitol-L	Schilling Chemie

Attention: respecter la concentration prescrite par le fournisseur.

Les **produits d'étanchéité** employés pour remédier à des petites fuites dans l'installation, ne peuvent - en aucun cas - pénétrer dans la chaudière. Les dégâts - en cas de négligence - ne sont pas couverts par la garantie.

### 8.6.2 Raccordement sanitaire (uniquement pour chaudières ZWBR)

Conformément à la norme NBN EN 1717 et Belgaqua, un groupe de sécurité 1/2" de 7 bars doit être installé dans l'alimentation eau froide. Ce groupe de sécurité peut également être monté à distance, mais certainement après la dérivation vers une autre conduite d'eau froide. Prévoir également une évacuation pour l'eau de dilatation.



**Afin de contrôler le bon fonctionnement, il faut 1 fois par mois, actionner le robinet ainsi que la soupape du groupe de sécurité. Un dépôt de calcaire risque d'empêcher le bon fonctionnement.**

- ▶ Lors d'une pression de l'eau froide supérieure à 5 bars, il est conseillé d'installer un réducteur de pression de 3 bars pour l'installation entière. De ce fait on évite que le groupe de sécurité évacue trop d'eau et la température de l'eau chaude aux mélangeurs devient plus stable.
- ▶ Le raccordement se fait avec les accessoires inclus dans l'emballage.
- ▶ Dans les conduites d'eau chaude, il faut éviter les rétrécissements et robinets qui pourraient réduire le débit en dessous du minimum.
- ▶ Avant de raccorder le chauffe-bain, contrôler si le filtre est monté dans le raccordement eau froide de l'appareil.
- ▶ En cas de danger de gel, le circuit sanitaire doit pouvoir être vidé par un robinet de vidange (à installer séparément).

### 8.6.3 Remplissage et vidange

Prévoir un robinet de remplissage et de vidange au point le plus bas de l'installation. Respecter les prescriptions de la compagnie de distribution d'eau.

### 8.6.4 Soupape de surpression chauffage

Elle est incorporée dans la chaudière.

### 8.6.5 Vase d'expansion (pas avec TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR)

La pression initiale du vase d'expansion doit correspondre à la hauteur statique de l'installation.

En limitant la pression du vase d'expansion à 0,5 bar – à l'aide de la soupape (fig. 4 & 5 - n°. 26) une augmentation de la capacité peut, dans certains cas, être obtenue. Dans certains cas, l'installation d'un deuxième vase dans la conduite de retour de la chaudière, s'impose.

**Toujours conseillé pour chauffage par le sol.**



**Avec TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR un vase d'expansion externe doit être installé dans la conduite de retour, le plus proche de la chaudière.**

## 8.7 Raccordement gaz

### Conduite gaz

Les conduites gaz naturel doivent être installées suivant les règles de l'art et les sections calculées en fonction de la norme NBN D 51-003.

Les conduites gaz doivent être totalement propres à l'intérieur. Si nécessaire, souffler les conduites.

Pour les installations au gaz naturel, il faut utiliser le robinet d'arrêt gaz agréé AGB, compris dans la livraison. Raccorder ce robinet directement, avec l'écrou flottant, au nipple gaz de la plaque de montage de la chaudière.

Les installations au gaz liquide doivent strictement répondre aux prescriptions de la norme NBN D 51-006.

Le robinet d'arrêt propane "basse pression" (avec bouton rond - compris dans la livraison) doit être raccordé directement, avec l'écrou flottant, au nipple gaz de la plaque de montage de la chaudière.

Vérifier l'étanchéité de la chaudière et des raccordements gaz et eau. Afin d'éviter des dégâts au bloc gaz pour cause de surpression, il faut fermer le robinet d'arrêt gaz de la chaudière pendant le contrôle de l'étanchéité. Pression d'essai max. 150 mbar. Avant d'ouvrir à nouveau le robinet gaz, mettre le raccordement gaz hors pression. Une pression de gaz supérieure à 150 mbar peut sévèrement endommager le bloc gaz. Si c'est le cas, il faut remplacer le bloc gaz complet!

## 8.8 Raccordements électriques

### 8.8.1 Câblage

Les prescriptions de la compagnie d'électricité locale et le règlement sur les installations électriques (R.G.I.E.), sont à observer strictement.

La chaudière est agréée IPX 4 D et ne peut pas être installée au-dessus du bain ou de la douche. A la limite, elle peut être installée dans le volume de protection.



**Avant d'entamer les travaux, couper l'alimentation électrique.**

Les chaudières sont entièrement câblées et déparasitées.

Rabattre et enlever le couvercle (fig. 17). Dévisser la vis et enlever la plaque vers l'avant (fig. 18).

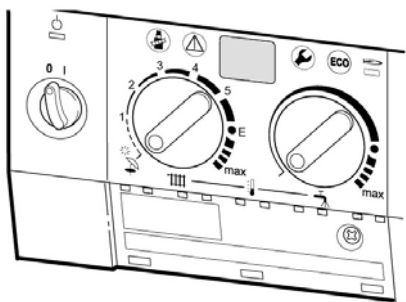


Fig. 17

6 720 610 332-10.1R

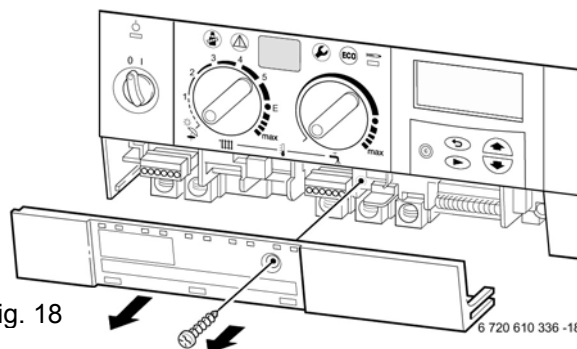


Fig. 18

6 720 610 336 -18.1R

Pousser le passe-câble vers le bas et couper selon l'épaisseur du câble (fig. 19). L'ouverture ne peut jamais être plus grande que l'épaisseur du câble, sinon la chaudière n'est plus protégée contre les projections d'eau.

Brancher la chaudière au réseau avec les bornes L, N et  $\ominus$  (fig. 20). Fixer le passe-câble. D'autres branchements ne sont pas permis.

Les installations électriques avec 3 X 230 V sans neutre, peuvent causer des perturbations de la chaudière. Dans ce cas inverser les raccordements aux bornes L et N.

La tension d'alimentation doit être minimum 200 V/AC et maximum 250 V/AC.

Si le câblage se trouve à l'arrière de la chaudière, nous vous conseillons de faire dépasser celui-ci d'un minimum de 50 cm du mur. Vous trouvez l'endroit exact pour l'alimentation dans la fig. 1 à la page 4 (n° 338 - partie foncée).

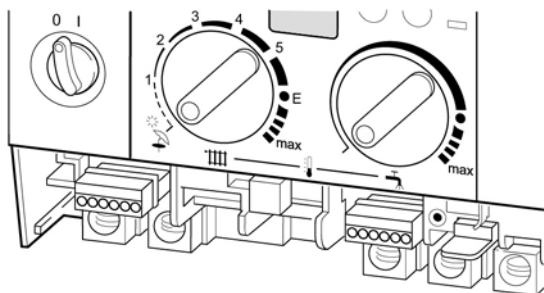
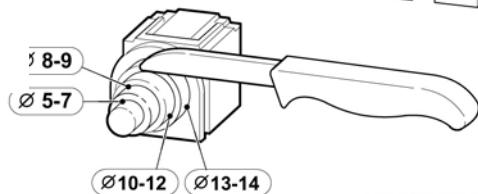


Fig. 19



6 720 610 332-12.1R

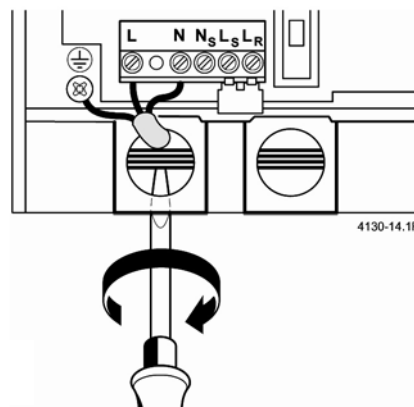


Fig. 20

### 8.8.2 Raccordement des thermostats d'ambiance TR 21, TR 100 & TR 200



**Raccorder seulement les régulations modulant JUNKERS!  
Seulement avec eux vous obtiendrez un rendement optimal, une consommation minimale et une longévité prolongée!**

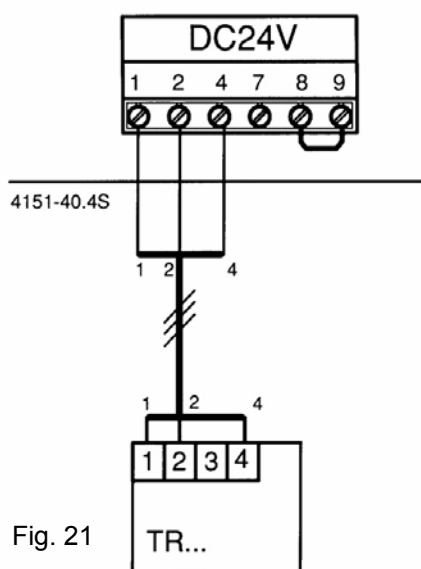


Fig. 21

Les avantages de la régulation modulante et l'économie de gaz y résultant, ne peuvent être obtenus qu'avec des régulations JUNKERS.

Ces régulateurs sont raccordés aux bornes 1, 2 et 4 (voir fig. 21). Dans ce cas la conduite de commande 24 V/DC doit être installée séparément de la conduite de réseau 230 V/AC.

L'endroit de montage du régulateur (local pilote) doit être adapté pour le réglage de la température de toute l'installation. En général c'est la pièce de séjour.

Les corps de chauffe de ce local ne peuvent pas être équipés de robinets thermostatiques.



**Lors du raccordement d'un thermostat d'ambiance TR 21, TR 100 ou TR 200, ne pas raccorder la sonde extérieure (ou la débrancher).**

#### Remarque importante:

Des robinets de radiateur thermostatiques sur tous les radiateurs mènent à une consommation plus élevée et limitent la longévité de la chaudière.

Nous vous conseillons donc fortement d'éviter pareilles installations. Dans ce but toujours équiper un ou plusieurs radiateurs avec des robinets de radiateur ordinaires et de préférence ceux du local pilote (celui où est installé le thermostat).

### 8.8.3 Raccordement des autres régulations

- ▶ thermostats connectés par bus informatique TR 220 & TA 270
- ▶ télécommandes TF 20 & TW 2



Branchement conformément aux instructions d'installation du réglage.

## 8.8.4 Raccordement du boiler

### 8.8.4a. Raccordement d'un boiler avec CTN, à chauffage indirect (p. ex. Storacell) avec TOP 28 ZSBR (fig. 22)

Les boilers Junkers avec CTN sont directement raccordés au circuit imprimé de la chaudière. Le câble avec fiche est fourni avec le boiler.

- ▶ Casser la languette.
  - ▶ Introduire le câble de la sonde CTN.
  - ▶ Connecter la fiche (1) en dessous du circuit imprimé. (en dessous et pas sur les bornes 7 - 8 - 9)
- Le shunt 8-9 ne peut **PAS** être supprimé.

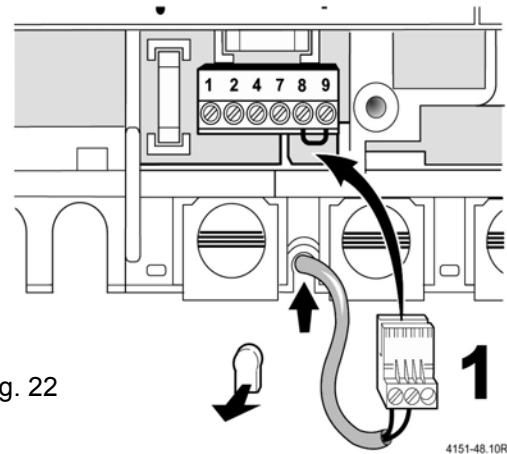


Fig. 22

4151-48.10R

### 8.8.4b. Boiler à chauffage indirect avec thermostat (fig. 23)

- ▶ Raccorder le boiler sur les bornes 7 et 9.
- Le shunt 8-9 ne peut **PAS** être supprimé.

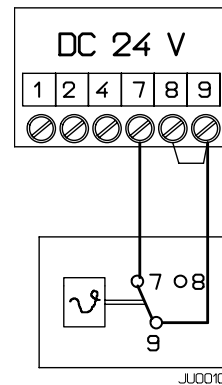


Fig. 23

JU0010

### 8.8.4c. Raccordement du boiler Storacell avec TOP 42 ZBR (fig. 24a et 24b)

- ▶ Casser les languettes.
- ▶ Introduire les câbles.
- ▶ Connecter la fiche (1) en dessous du circuit imprimé. (voir fig. 21)

Raccorder la vanne à trois voies (set ERIE, n°. de commande 8 722 939 005) suivant fig. 24a et 24b.

#### ▶ Programmer les paramètres au display:

- 2.3 (\*) puissance de chauffe du boiler
- 3.4 mode pompe 1 (priorité sanitaire)
- 3.5 temporisation du circulateur 30 secondes

(\*) Quand la puissance de l'échangeur du boiler est inférieure à la puissance de la chaudière, il est possible de diminuer la puissance (entre 25 et 99 %) de la chaudière, à l'aide de ce paramètre.

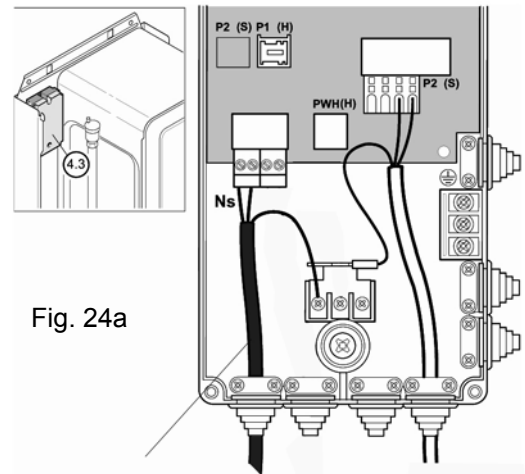


Fig. 24a

câble vanne à trois voies 230 V/AC

#### Raccordement hydraulique de la vanne à trois voies

- ▶ Raccorder suivant fig. 24 b.
- ▶ Mettre l'interrupteur (à droite) en position AUTO. Le chauffage du boiler reçoit priorité. En position MAN la répartition est de 50 % chauffage et 50 % boiler.
- ▶ Quand le curseur est sur A, le boiler est alimenté (sans tension). Quand le curseur est sur B, l'installation de chauffage est alimentée (vanne à trois voies sous tension).

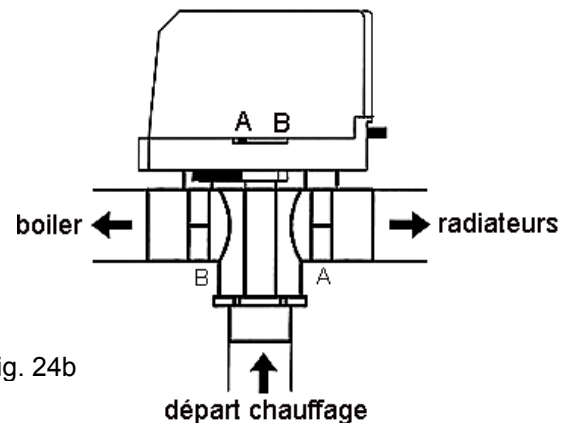


Fig. 24b

8 722 939 005 Erie

#### 8.8.4d. Raccordement d'un boiler Storamaxx avec TOP 30 & 35 ZWBR (fig. 25)

Les boilers Storamaxx sont équipés de deux sondes CTN et sont raccordés directement au circuit imprimé de la chaudière. Le câble fait partie de l'accessoire de raccordement.

- ▶ Casser les languettes (A).
- ▶ Introduire les câbles.
- ▶ Connecter la fiche (1) en dessous du circuit imprimé.
- ▶ Connecter la fiche (2) sur la borne du circuit imprimé.

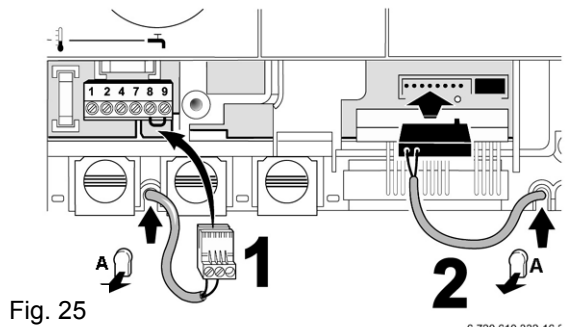


Fig. 25

6 720 610 332-16.1



**UNIQUEMENT POUR TOP 35 ZWBR.**

#### Montage du set d'adaptation de la valve eau

Voir fig. 26.

- ▶ Utiliser le set n°. 851 – n°. de commande 7 719 002 018)
- ▶ Monter le tuyau d'adaptation flexible (6) au lieu de la valve eau de la chaudière.

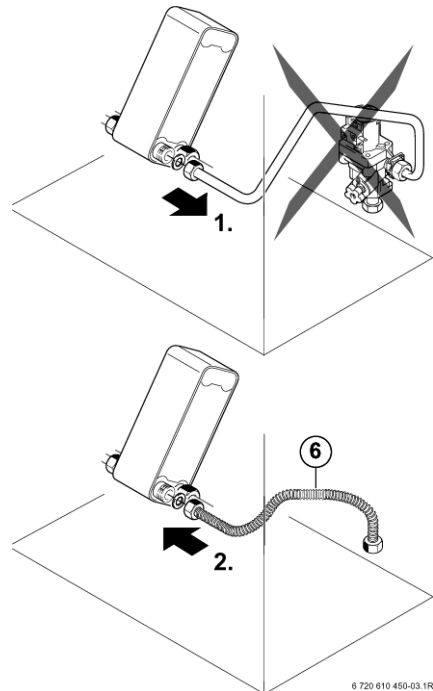


Fig. 26

6 720 610 450-03.1R

- ▶ Monter la restriction (B) dans le raccordement eau froide (A) du boiler Storamaxx.

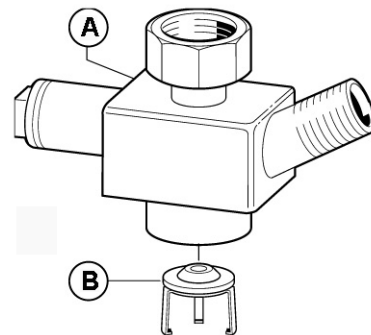


Fig. 27

6 720 610 450-05.1R

- ▶ Mettre l'hauteur manométrique du circulateur boiler en position 3.

### Raccordement de la pompe du boiler

- ▶ Enlever le câble électrique entre extracteur (226) et Heatronic.
- ▶ Introduire le set de câbles, raccordé sur la pompe du boiler (3), dans les contacts libres du Heatronic et de l'extracteur (226).

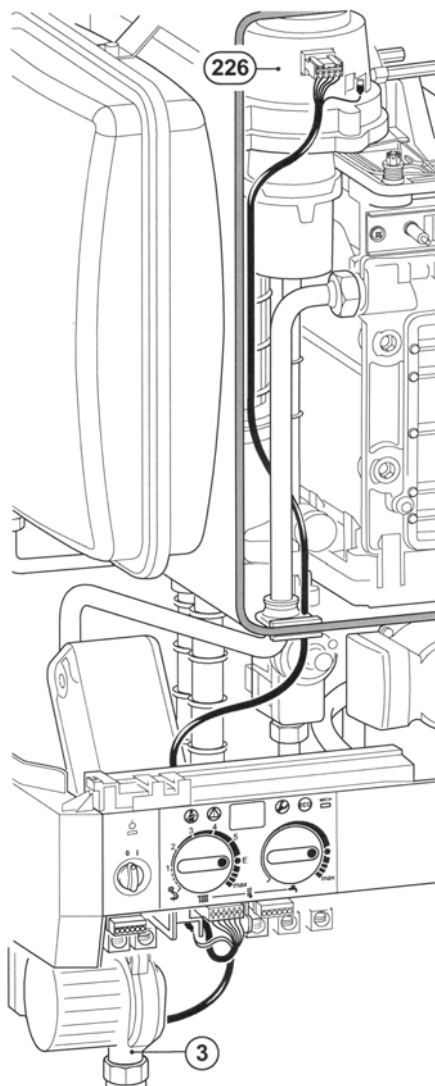


Fig. 28

### 8.8.5 Raccordement de la commande à distance TW 2 (option)

- ▶ Raccorder la commande à distance TW 2 à la borne 406 (fig. 6) à l'aide d'un câblage de 1,5 mm<sup>2</sup>.

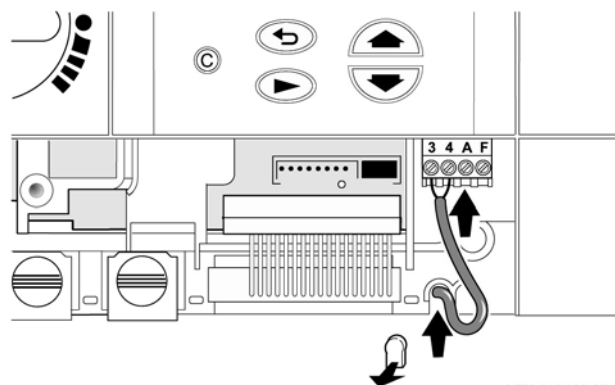


Fig 29

6 720 610 336-25.1R

### 8.8.6 Raccordement d'un limiteur de température dans une installation de chauffage par le sol

Afin d'éviter que, lors de chauffage par le sol, la température maximale autorisée soit dépassée, ce limiteur de température est raccordé comme suit.

1. Directement à la chaudière:

Enlever le pont entre les bornes 8 et 9 du circuit imprimé et raccorder ici le limiteur de température. (voir fig. 30)  
La chaudière sera débranchée complètement, pour chauffage ainsi que pour eau chaude!

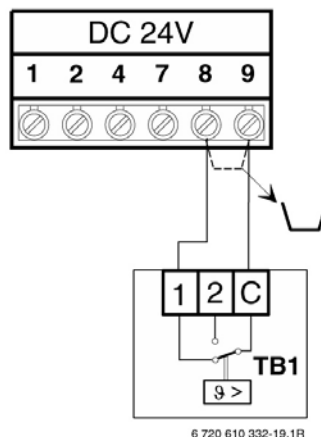


Fig. 30

2. Via les modules HSM ou HMM:

Enlever le pont entre les bornes 13 et 14 du HSM ou HMM et raccorder le limiteur de température aux ceux-ci. (voir schémas électriques HSM et HMM)  
Le limiteur de température coupe uniquement le circulateur de ce certain circuit!  
La production d'eau chaude et les autres circuits ne sont pas débranchés!

#### P.S. TRES IMPORTANT

Le limiteur de température possède un contact libre de tension avec lequel les points de contact doivent être protégés!  
Le cas échéant provoque une perte de tension causant une perte de puissance de la chaudière, pour la production d'eau chaude ainsi que pour le chauffage.

## 9. MISE EN SERVICE

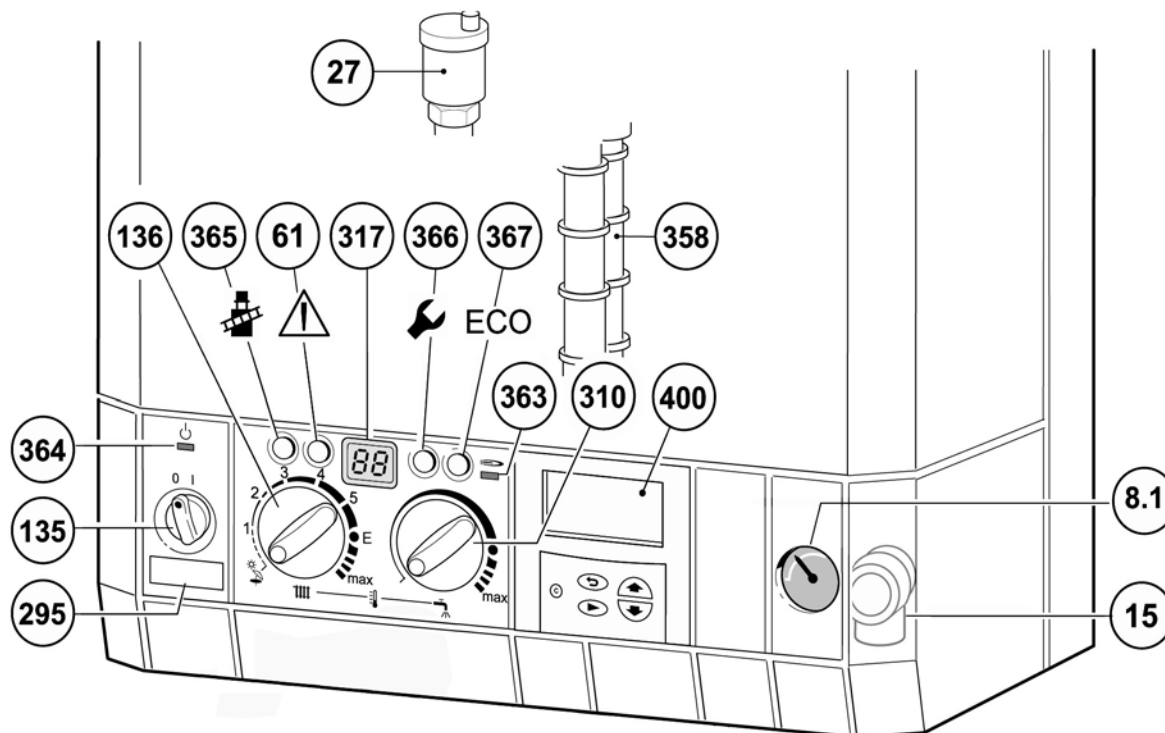


Fig. 31

6 720 610 336-28.2R

8.1	manomètre	317	display
15	soupape de sécurité	358	siphon pour eau de condensation
27	purgeur automatique	363	lampe de contrôle pour fonctionnement brûleur
61	touche de déverrouillage	364	lampe de contrôle (raccordement réseau enclenché)
135	interrupteur principal	365	touche poussoir ramoneur
136	régulateur de température eau de chauffage	366	touche poussoir service
295	identification du type	367	touche poussoir ECO
310	régulateur de température eau chaude	400	text display

### 9.1 Avant la mise en service

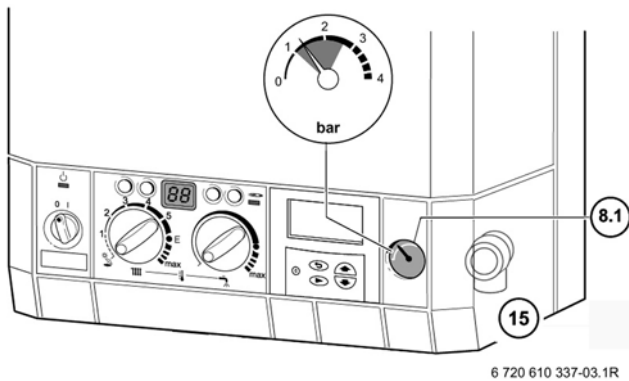


**Avertissement:** remplir la chaudière avant de la mettre en service.

- ▶ Dévisser le siphon d'eau de condensation (358), le remplir d'environ 1/4 litre d'eau et le remonter.
- ▶ Contrôler la pression initiale du vase d'expansion (externe avec TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR) - (régler la pression sur la hauteur statique de l'installation).
- ▶ Ouvrir les robinets des radiateurs.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (en dessous de la chaudière) et remplir l'installation sur 1,2 bar. Fermer le robinet de remplissage/vidange.
- ▶ Purger les radiateurs.
- ▶ Remplir l'installation de chauffage sur 1,2 bar.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt eau froide (TOP 30 & 35 ZWBR)
- ▶ Contrôler si le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique correspond au type de gaz distribué.
- ▶ Ouvrir le robinet gaz.
- ▶ Monter le couvercle fourni avec la chaudière devant les touches de commande.

## Contrôler la pression de l'eau du circuit de chauffage

**i** Avant le remplissage, remplir le tuyau avec de l'eau. On évite ainsi toute pénétration d'air dans l'installation.



- ▶ L'aiguille du manomètre (8.1) doit se situer entre 1 et 1,5 bar.
- ▶ Si l'aiguille se situe en dessous de 1 bar (installation froide), ajouter de l'eau jusqu'à ce que l'aiguille se positionne entre 1 et 1,5 bar.
- ▶ La pression maximale de 3 bars avec une température de départ plus haute ne peut pas être dépassée (sinon la soupape de sécurité (15) s'ouvre).

Fig. 32

## 9.2 Allumer/éteindre

### Allumer (fig. 33)

- ▶ Activer l'interrupteur principal (le mettre en position I).  
Le témoin vert est alors allumé et le display indique la température de départ.

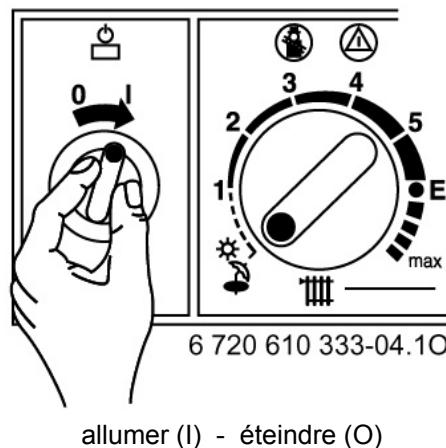
**i** Lors de sa première mise en route, la chaudière est purgée une seule fois. Le circulateur de chauffage démarre et s'arrête à intervalles, sans que la chaudière se mette en marche. Ce processus dure 8 minutes environ. Dans le text display "Fonction de purge" est affichée et sur le display apparaît alternativement "o°" ou la température de départ.

- ▶ Ouvrir le purgeur automatique et le refermer après la purge.

**i** Si le display indique alternativement "-II-" et la température de départ, le programme de remplissage du siphon est activé.

Le programme de remplissage du siphon garantit que le siphon d'eau de condensation reste rempli, après l'installation ou après une période d'arrêt prolongée. Pour ce faire, la chaudière continuera à fonctionner à basse puissance pendant 15 minutes.

Fig. 33



### Eteindre (fig. 33)

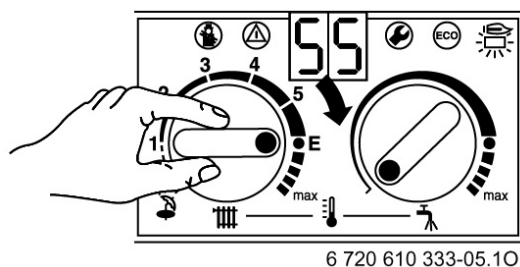
- ▶ Mettre l'interrupteur principal en position O.



**Danger:** risque d'électrocution!!  
Le fusible (fig. 7 – n°. 151) est toujours sous tension.

- ▶ Avant tous travaux sur les parties électriques, mettre le raccordement hors tension (à partir du boîtier de fusibles ou par le disjoncteur de l'installation).

### 9.3 Mise en marche du chauffage (fig. 34)




- ▶ Tourner le thermostat de température , afin d'adapter la température de départ de l'installation de chauffage:
  - Chauffage par le sol: p. ex. position 3 (env. 50°C)
  - Chauffage à basse température: position E (env. 75°C)
  - Installation de chauffage pour températures de départ jusqu'à 90°C: position "max" enlever la limitation de température basse. Lorsque le brûleur est en service, le témoin rouge s'allume.

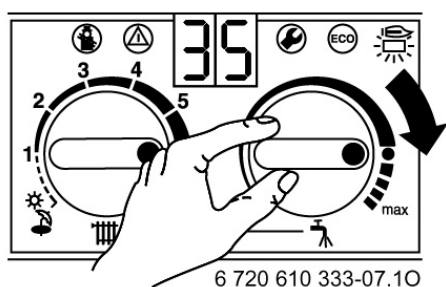
Fig. 34

### 9.4 Chaudières TOP 28 ZSBR & TOP 42 ZBR avec boiler: réglage de la température d'eau chaude



**Avertissement:** risques de brûlure!!

- ▶ En fonctionnement normal, ne pas choisir pas une température supérieure à 60°C.
- ▶ Ne pas sélectionner des températures jusqu'à 70°C que brièvement afin d'éliminer les bactéries (anti légionellose).



#### Boiler avec sonde CTN


Régler la température du boiler avec la molette de température  de la chaudière. La température de l'eau chaude est affichée sur le display.

Fig. 35


position du thermostat	température eau chaude
butée gauche	environ 10°C
●	environ 60°C
butée droite (max) (après le blocage)	environ 70°C

#### Boiler avec aquastat

Lorsque le boiler dispose de son propre aquastat, celui de la chaudière  est hors fonction.

- ▶ Régler la température d'eau chaude avec l'aquastat du boiler. Avec un boiler avec thermomètre, la température d'eau chaude est affichée sur le boiler.

#### Touche ECO

En appuyant sur la touche  tout en la maintenant enfoncée brièvement, il est possible de choisir entre le mode confort (lampe ECO éteinte) et le mode ECO (lampe ECO allumée).

#### Mode confort, la touche n'est pas allumée (réglage d'origine)

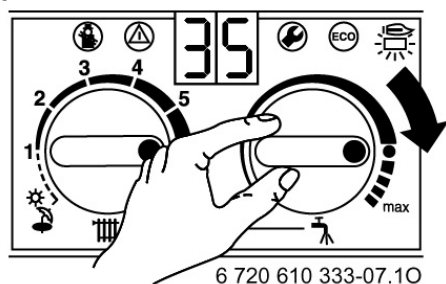
Dans ce mode le boiler est prioritaire. Il est d'abord chauffé à la température programmée. Puis la chaudière revient au mode de chauffage.

#### Mode ECO, la touche est allumée

Service alterné de charge du boiler et de la fonction chauffage par tranches successives de 12 minutes.

## 9.5 Chaudières TOP 30 & 35 ZWBR: réglage de la température de l'eau chaude et du débit

### 9.5.1 Température de l'eau chaude




Avec TOP 30 & 35 ZWBR la température de l'eau chaude peut être réglée avec le thermostat entre 40°C et 60°C environ.

Cette température n'est pas affichée sur le display.

Fig. 36

position du thermostat	température eau chaude
butée gauche	environ 40°C
●	environ 55°C
butée droite	environ 60°C

#### Touche ECO

En appuyant sur la touche  tout en la maintenant enfoncée brièvement, il est possible de commuter entre le mode confort et le mode ECO.

#### Mode confort, la touche n'est pas allumée (réglage d'origine)

La chaudière est constamment maintenue à la température programmée. De ce fait, le délai d'attente est donc très court. La chaudière s'enclenche par conséquent même lorsque de l'eau chaude n'est pas soutirée.

**i** Cette position entraîne un risque d'entartrage et une augmentation de la consommation.

#### Mode ECO - la touche est allumée

La chaudière n'est **PAS** maintenue à la température programmée. La priorité pour eau chaude reste néanmoins active.

- **Avec confort sur commande**

En ouvrant brièvement et en refermant le robinet d'eau chaude, l'eau est chauffée jusqu'à la température programmée. L'eau chaude est disponible au bout de peu de temps.

**i** Ce "confort sur commande" maximalise le confort d'eau chaude, autorise une économie maximale de gaz et d'eau et évite l'entartrage.

- **Sans confort sur commande**

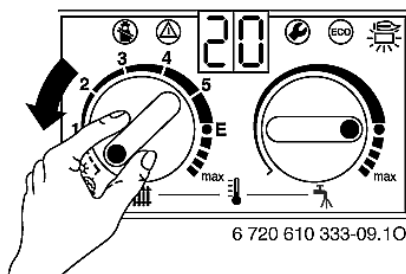
Un réchauffement n'est réalisé qu'au moment où de l'eau chaude est soutirée. Avec ce réglage, le temps nécessaire pour obtenir de l'eau chaude est plus long.

## 9.6 Après la mise en service

- ▶ Contrôler la pression d'alimentation gaz.
- ▶ Contrôler si l'eau de condensation coule du siphon. Sinon, couper la chaudière et la remettre en marche. De ce fait, le programme de remplissage du siphon est réactivé.  
Répéter cette action jusqu'à ce que l'eau coule dans le siphon.

## 9.7 Position été ☀️ (uniquement eau chaude)

### ▶ Avec thermostat d'ambiance



- ▶ Tourner le thermostat **||||** de la chaudière complètement à gauche
- Le chauffage est coupé. La préparation d'eau chaude ainsi que l'alimentation électrique du thermostat ne sont pas coupées.

Fig. 29

### ▶ Avec régulation climatique

Ne pas régler le thermostat **||||** de la chaudière.

Le thermostat arrête automatiquement la pompe de chauffage et par conséquent le service de chauffage en fonction de la température extérieure programmée.

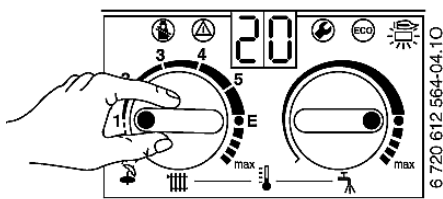
---

### **i** Avec la régulation climatique encastrée (text display)

Vous pouvez programmer, dans le text display, la température extérieure, à laquelle le chauffage est arrêté, p. ex. 20°C. Le thermostat **||||** de la chaudière ne doit plus être manipulé.

---

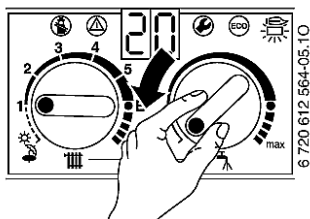
## 9.8 Protection contre le gel



- ▶ Laisser le chauffage allumé avec le thermostat **||||** minimum en position 1.
- ▶ Lorsque le chauffage est coupé: Additionner du produit antigel à l'eau du circuit de chauffage (voir paragraphe 8.6).
- ▶ Vidanger le circuit eau chaude.

Fig. 30

### Protection contre le gel du boiler (si raccordé):



- ▶ Tourner la molette de température **↶** contre la butée gauche (10°C).

Fig. 31

## 9.9 Perturbations

---

**i** Vous trouvez un tableau avec les perturbations éventuelles à la page 48.

---

Des perturbations peuvent survenir en cours de service.

Le display indique une perturbation et la touche **⚠️** peut clignoter.

Lorsque la touche **⚠️** clignote:

- ▶ Appuyer sur la touche **⚠️** et la maintenir enfoncée jusqu'à l'apparition de **--** sur le display. La chaudière se remet en service et le display indique à nouveau la température de départ.

Lorsque la touche **⚠️** ne clignote pas:

- ▶ Arrêter la chaudière et la remettre en marche. La chaudière se remet en service et le display indique la température de départ en alternance avec le programme de remplissage siphon.

S'il n'est pas possible de remédier à la perturbation:

- ▶ Contacter votre installateur ou le service technique de JUNKERS.

## 9.10 Protection contre le blocage du circulateur


**i** Cette fonction permet d'éviter un blocage du circulateur après une période d'arrêt prolongée.

Après la mise hors marche, le circulateur tourne – chaque 24 heures – pendant 10 secondes.  
Faites attention: la chaudière doit rester sous tension.

## 10. TEXT DISPLAY

### 10.1 Généralités




- Dans le text display, des informations concernant la chaudière et l'installation sont affichées. En outre vous pouvez modifier les valeurs affichées.
- Une régulation climatique avec horloge de commutation pour un circuit de chauffage est intégré dans le text display.
- Le text display fonctionne avec une courbe de chauffe réglée. La courbe de chauffe est réglée en fonction de la température extérieure et de la température de départ (température des radiateurs). Quand la courbe de chauffe est bien réglée, il en résulte une température ambiante constante en dépit des variations de températures extérieures.
- Après une journée de fonctionnement, le text display dispose d'une réserve de marche d'environ 10 heures. Après dépassement de la réserve de marche, l'heure est effacée. Les autres réglages restent mémorisés.

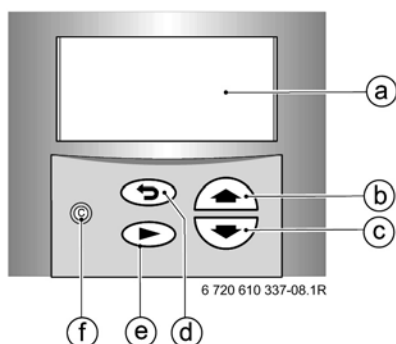
**i** Garder le régulateur de température  réglé à la température de départ maximale, à moins qu'il n'en soit mentionné autrement dans les notices.

- ▶ Dès lors ne faites plus de modifications qu'avec le text display ou la commande à distance.

### 10.2 Programmation

#### 10.2.1 Remarques générales

- ▶ Les fonctions sélectionnées sont confirmées avec la touche .
- ▶ Toujours retourner, après programmation, vers le menu de base avec la touche .
- ▶ Les valeurs affichées peuvent être effacées avec la touche .



#### Aperçu des éléments de commande

- a text display
- b touche "Au-dessus" ou "Plus" ou "Sélectionner"
- c touche "En dessous" ou "Moins" ou "Sélectionner"
- d touche "Retour"
- e touche "En avant" ou "Confirmer"
- f touche "Effacer"

Fig. 37










Affichage standard (Allemand):

- Uhrzeit (heure)
- Aussentemp (température extérieure)
- Vorlauftemp (température de départ)

#### 10.2.2 Langue

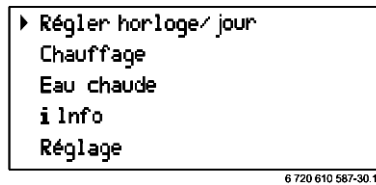
Pour faciliter l'utilisation du text display, vous pouvez choisir entre plusieurs langues.

Procéder comme suit:

- ▶ Appuyer sur la touche  du panneau de commande, jusqu'à ce que le témoin rouge s'allume.
- ▶ Sélectionner "Zusatzfunktionen" (fonctions complémentaires) avec les touches  et .
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Confirmer "Sprache" (langue) avec la touche .
- ▶ Sélectionner la langue correcte avec les touches  et .
- ▶ Confirmer la langue correcte (au choix) avec la touche . Appuyer ensuite sur la touche  pour retourner vers le menu de base.

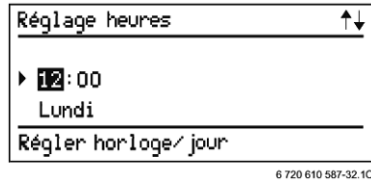
### 10.2.3 Mise à l'heure

Fig. 38



- ▶ Appuyer, dans le menu principal, sur les touches et jusqu'à ce que "Régler horloge/jour" s'affiche.
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Continuer avec les touches , et (confirmer) jusqu'à ce que l'heure et le jour exact soient programmés. Pour info: en appuyant longtemps sur les touches et le défilement des heures sera plus rapide.

Fig. 39



- ▶ A la fin revenir vers le programme précédent avec la touche .
- ou
- ▶ Ne plus appuyer sur les touches durant 15 minutes.

### 10.2.4 Supprimer

Modifier la valeur ou la supprimer avec la touche .

- ▶ Chercher la valeur à supprimer.
  - ▶ Appuyer brièvement sur la touche .
- Dans le display --:-- est affiché.

### 10.2.5 Remettre tous réglages vers la position d'origine

---

**i** Les heures de fonctionnement ne peuvent pas être remises à zéro.

---

- ▶ Appuyer sur la touche pendant plus de 15 secondes.  
Après 5 secondes environ le text display affiche:  
**ATTENTION**  
**Effacer tous les paramètres en X secondes:**  
Continuer à garder enfoncée.  
Après l'effacement **Attendre s.v.p. initialisation** est affiché.

### 10.3 Vue globale du menu

Menu principal	Sous-menu			Changer / sélectionner les valeurs	page	
	1.	2.	3.			
régler horloge et jour	régler horloge et jour	---	---	- heures - minutes - jour de la semaine	30	
	vacances	---	---	jours vacances	30	
chauffage	programme de chauffage	---	---	- jour - 1 <sup>ier</sup> mode de fonctionnement - 1 <sup>ière</sup> heure de commutation ... - 6 <sup>ième</sup> heure de commutation	30	
	mode manuel	---	---	- automatique - chauffage permanent - mode économie permanent - protection antigel permanente	31	
	plus/moins chaud	---	---	- 5 ... + 5 (sans TW 2)	31	
eau chaude	programme d'eau chaude	---	---	- jour - 1 <sup>ier</sup> mode de fonctionnement - 1 <sup>ière</sup> heure de commutation ... - 6 <sup>ième</sup> heure de commutation	31	
		au cas où, dans le menu " <b>Réglage \ eau chaude</b> " se trouverait, contrairement au réglage d'usine, " <b>Heures et températures</b> ":		- jour - 1 <sup>ière</sup> température - 1 <sup>ière</sup> heure de commutation ... - 6 <sup>ième</sup> heure de commutation	31	
	pompe circulation ballon	---	---	- jour - 1 <sup>ier</sup> mode de fonctionnement - 1 <sup>ière</sup> heure de commutation ... - 6 <sup>ième</sup> heure de commutation	32	
	eau chaude immédiatement	---	---	non / oui	32	
	info	---	---	---	32	
réglage	chauffage	chauffage rapide	---	- verrouillé / déverrouillé - augmentation - durée	33	
		coupure par sonde extérieure	---	chauffage éteint si	33	
		courbe de chauffe	pente	---	- origine - point final	33
			décalage	---	- décalage chauffage (sans TW 2) - décalage économiser	34
	eau chaude	---	---	seulement heures de réchauffage / heures et températures (si un boiler est raccordé)	34	
	service	affichage fonctions de service	---	---	34	
		fonctions complémentaires	langue	---	Nederlands Deutsch English Français Italiano	27
			heures de fonctionnement	---	---	34
historique défauts		---	---	34		

### 10.4.1 Régler horloge et jour

Régler l'heure et le jour (voir page 28).

- **Passage d'heure été vers heure d'hiver ou après les 10 heures de réserve de marche:**  
i Programmer seulement l'heure. Ne pas modifier les points de commutation (chauffage, fonction économie, etc.).

### 10.4.2 Vacances

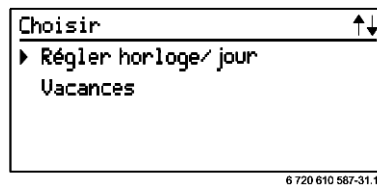


Fig. 40

Le programme de vacances commande le chauffage selon la fonction économie.

- ▶ Choisir **Régler horloge/jour** ensuite **Vacances**.
- ▶ Programmer les jours de congé avec les touches ☀ et ☾ (99 jours au maximum).
- ▶ Confirmer avec la touche ▶

Après expiration du nombre de jours de congé programmés, le text display arrête - à minuit - la fonction économie pour revenir ensuite à la programmation.

Le jour présent compte pour un jour de congé.

- Donc le text display lancera immédiatement le programme de vacances, p. ex. il est tenu compte du jour entier, même 5 minutes avant minuit. Le jour de retour est pris en compte, seulement quand il n'y a **pas** besoin de chauffage ce jour!

Si vous souhaitez prématurément supprimer la fonction vacances:

- ▶ Dans l'affichage **Vacances**:  
Appuyer sur la touche © jusqu'à ce que 0 soit affiché dans le display.

## 10.5 Chauffage

### 10.5.1 Programme de chauffe

#### Réglage d'origine (fonctionnement automatique)

Fonctionnement automatique des fonctions de chauffe, d'économie et de protection contre le gel suivant les heures programmées.

- Réglage de base:
  - Chauffage à partir de 6:00 heures,
  - Fonction économie à partir de 22:00 heures.
- Fonction chauffage (= "jour"): le text display règle suivant la température (courbe de chauffe) programmée pour la **fonction de chauffe**.
- Fonction économie (= "nuit"): le text display règle suivant la température (courbe de chauffe abaissée) programmée pour la **fonction économie**.
- **Protection contre le gel**: lors de températures extérieures inférieures à +3°C, la température de départ est réglée à 10°C. Le circulateur tourne en continu.


#### Possibilités de programmation

- Au maximum 6 points de commutation par jour avec 3 modes de fonctionnements différents (chauffer, économiser et protection anti-gel).
- Au choix les mêmes heures pour tous les jours ou des heures différentes pour chaque jour.

#### Réglage des points de commutation et des fonctions

- ▶ Appuyer sur la touche ▶ dans le menu de base.
- ▶ Sélectionner **Chauffage** → **Programme de chauffage**.
- ▶ Sélectionner **Tous les jours** ou un seul jour de la semaine.
  - **Tous les jours**: allumer le chauffage chaque jour à la même heure et commencer la fonction économie ou la protection contre le gel à la même heure.
  - Un seul jour de la semaine (p. ex. **jeudi**): toujours suivre le programme correspondant à l'heure programmée ce jour de la semaine. Donc commencer le chauffage, la fonction économie ou la protection contre le gel chaque jeudi à la même heure.
- ▶ Appuyer sur ▶ jusqu'à ce que **Changer 1. mode de fonctionnement** soit affiché.
- ▶ Programmer la première position de fonctionnement (chauffage, fonction économie ou la protection contre le gel).
- ▶ Appuyer sur ▶ jusqu'à ce que **Changer 1. heure commutation** soit affiché.
- ▶ Programmer le premier point de commutation souhaité.
- ▶ Appuyer sur ▶. Programmer les fonctions et points de commutation suivants comme décrit.
- ▶ Sélectionner si nécessaire: le jour suivant et programmer les fonctions et heures de commutation comme décrit ci-dessus.

- 
- Quand la programmation d'un seul jour de la semaine diffère des autres jours, --:-- est affiché pour toutes les valeurs, lors de la sélection **Tous les jours**.  
Ceci veut dire qu'il n'y a pas de points de commutation communs pour cette sélection!
- 

Les heures de commutation et les fonctions qui ne doivent pas être modifiées, peuvent être passées outre avec .

### 10.5.2 Commande manuelle

- ▶ Sélectionner une autre position de fonction dans le menu principal **Chauffage → Mode manuel**.



Fonction spéciale, s'écartant du programme de chauffe (automatique).

- Vous avez le choix entre automatisme, chauffage permanent, mode économie permanent et protection anti-gel permanente.
- La fonction spéciale démarre immédiatement.
- Le text display règle continuellement selon la température programmée:
  - chauffage continu ou économie continue,
  - protection contre le gel continue.
- Pour terminer le programme manuel, on doit choisir un autre programme.
- L'économie continue est automatiquement remise à 00.00 heure. C'est-à-dire qu'après minuit le programme se remet lui-même dans la fonction automatique.

### 10.5.3 Plus chaud / plus froid

La température ambiante peut toujours être modifiée suivant la valeur réglée.

Cette fonction est seulement active:

- quand il n'y a pas de commande à distance raccordée (dans le text display "**Réglage régulateur ext.**" est affiché),
- ou quand il n'y a pas de protection contre le gel active.
  - ▶ Sélectionner **Chauffage → Plus/moins chaud**.
  - ▶ Modifier la valeur avec  ou  entre -5 et +5.  
Dépendant des caractéristiques de la maison, chaque étape correspond à une modification de la température d'environ 1,5 K (°C).

## 10.6 Eau chaude

### 10.6.1 Généralités

**Pour chaudières TOP 28 ZSBR** avec boiler avec sonde CTN:

Programmation de base:

déverrouillage à partir de 5.00 heures (60°C), verrouillage à partir de 22.00 heures (10°C).

**Chaudières TOP 28 ZSBR** avec un boiler avec son propre aquastat (raccordé aux bornes 7 - 8 - 9):

Programmation horaire de base: déverrouillage à partir de 5.00 heures, verrouillage à partir de 22.00 heures (pas de protection contre le gel).

**Chaudières TOP 30 & 35 ZWBR** avec boiler Storamaxx:

Dans la programmation de base l'heure et la température sont définies: 60°C à partir de 5.00 heures, 10°C à partir de 22.00 heures.

**Chaudières TOP 30 & 35 ZWBR** sans boiler Storamaxx:

Programmation horaire de base: déverrouillage à partir de 5.00 heures, verrouillage à partir de 22.00 heures. La touche ECO ne peut pas être éclairée (fonctionnement confort).

### 10.6.2 Programmes d'eau chaude


- Par jour, vous pouvez programmer maximum six points de commutation.
- Il y a deux fonctions: verrouillage et déverrouillage.

- 
- La production d'eau chaude a priorité sur le chauffage. Nous vous conseillons donc de programmer la production d'eau chaude beaucoup plus tôt.
- 

- ▶ Sélectionner **Eau chaude → Programme eau chaude**.
- ▶ Programmer les jours de la semaine, verrouillage ou déverrouillage (fonction) et éventuellement les températures correspondantes, comme décrit dans la programmation des points de commutation et fonction.

Dans le programme température, il y a possibilité de programmer des températures jusqu'à 70°C afin de supprimer le développement de bactéries (bactérie légionellose).

- ▶ Tourner le régulateur de température  complètement à droite.

 **Avertissement:** risques de brûlure, entartrage et consommation élevée. Ne pas sélectionner des températures au-dessus de 60°C que brièvement afin de détruire les bactéries (bactérie légionellose).

### 10.6.3 Circulateur boiler du boiler Storamaxx

Ce circulateur sanitaire se trouve à l'extérieur de la chaudière et sert au chauffage du boiler et pour la circulation dans les conduites eau chaude (si prévus dans l'installation).

Dans le menu **Pompe circulation ballon** vous pouvez programmer le fonctionnement du circulateur du boiler Storamaxx.



- Par jour, vous pouvez programmer maximum six points de commutation.
- Réglage de base: --:--.
- ▶ Sélectionner **Eau chaude** → **Pompe circulation ballon ecs**.
- ▶ Programmer les points de commutation pour les jours de la semaine, voir page 28, **Réglage des points de commutation et des fonctions**.


### 10.6.4 Immédiatement de l'eau chaude

#### • Immédiatement de l'eau chaude enclenché "Eau chaude immédiat"

- Pour chaudières avec boiler: en dépit du blocage par le programme eau chaude, le boiler est chauffé une seule fois à la température programmée.

Quand le boiler est déjà réchauffé, le text display revient automatiquement vers **Eau chaude immédiatement**.

- **Eau chaude immédiate déclenché:** programme automatique normal (fonction eau chaude suivant la programmation heure et température).
- Sélectionner **Eau chaude** → **Eau chaude immédiatement**.
- Enclencher ou déclencher **Eau chaude immédiate-ment** avec  ou .



**Avertissement:** risques de brûlure!  
Quand une programmation heure et température est déjà installée, la chaudière chauffera à la plus haute température programmée (70°C au maximum).

### 10.7 Info

- ▶ Sélectionner le menu principal **Info**.
- Les valeurs suivantes peuvent être affichées:

Text display	Signification
Température extérieure	Température extérieure actuelle
Température de départ maximale	Température de départ maximale programmée avec l'aquastat de départ
Température de départ réelle	Température de départ actuelle
Température de départ demandée	Température de départ souhaitée
Température d'eau chaude maximale	Température d'eau chaude maximale admise pour chaudières avec boiler
Température d'eau chaude demandée	Température d'eau chaude souhaitée
Température d'eau chaude réelle	Température d'eau chaude actuelle pour TOP 30 & 35 ZWBR ou température du boiler pour boilers avec sonde CTN
Chauffage du boiler débloqué ou bloqué	Indique si la préparation d'eau chaude est débloquée ou bloquée
Chauffage du boiler enclenché ou déclenché ou post-circulation du circulateur	Indique si la préparation d'eau chaude est en fonction ou à l'arrêt et si le circulateur se trouve dans la fonction post-circulation
Mode hiver ou été	Indique sur la position sur laquelle l'aquastat de départ est réglé
Brûleur enclenché ou éteint	Indique si le brûleur est en fonction ou à l'arrêt
Circulateur boiler Storamaxx	Indique si le circulateur dans la chaudière est en fonction ou à l'arrêt
Circulateur boiler Storamaxx enclenché ou arrêté	Indique si le circulateur du boiler Storamaxx est en fonction ou à l'arrêt
Chauffage rapide enclenché ou arrêté	Indique si le chauffage rapide est en fonction ou à l'arrêt
Module bus CAN	Est affiché quand un régulateur externe avec technique bus est raccordé (TR 220 / TA 270). Les fonctions de régulation du text display sont déclenchées. Seul des textes sont affichés
Commande à distance commande automatique ou manuelle ou protection contre le gel	Est affiché quand une commande à distance est raccordée. En outre est affiché quelle fonction est réglée sur la commande à distance

## 10.8 Réglages



### 10.8.1 Chauffage

#### Chauffage rapide

Avec le chauffage rapide, un réchauffement rapide est atteint après le fonctionnement d'économie. Le text display donne après chaque passage de protection contre le gel ou fonction économie vers le fonctionnement chauffage, une température de départ plus haute que d'habitude. La température demandée par l'aquastat de la chaudière n'est **PAS** dépassée.

Réglage de base: chauffage rapide bloqué, élévation + 20 K pendant 1 heure.



Cette fonction n'est pas programmée en usine. Afin de raccourcir les temps de chauffe, après l'abaissement nocturne, on peut programmer cette fonction (p. ex. augmentation. + 20 K pendant 1 heure) et la modifier.

- ▶ Sélectionner dans le menu principal **Réglage** → **Chauffage** → **Chauffage rapide**.
- ▶ Sélectionner **Déverrouillé** ou **Verrouillé**.
- ▶ Pousser  et programmer la valeur pour l'**augmentation** souhaitée.
- ▶ Pousser  et programmer la **durée** du chauffage rapide.

#### Déclenchement par rapport à la température extérieure

Avec cette fonction, vous programmez la température à laquelle le chauffage est mis hors service. Le fonctionnement de l'eau chaude n'est pas influencé.

Réglage de base: 99°C est programmé. Ceci veut dire que la fonction est en fait ignorée et que le chauffage peut être mis en service par rapport à la température extérieure.

- ▶ Sélectionner dans le menu principal **Réglage** → **Chauffage** → **Coupure par sonde extérieure**.
- ▶ Programmer avec  et  la valeur souhaitée pour **Chauffage éteint si**: p. ex. 20°C. Quand la température extérieure est plus haute que 20°C, la chaudière est mise hors service pour le chauffage.


#### Courbe de chauffe

La courbe de chauffe est fixée comme ligne droite à travers le point fixe et le point final.

Le **point fixe** est la température de départ nécessaire à une température extérieure de 20°C.

Réglage en usine: 25°C.

Le **point final** est la température de départ nécessaire à une température extérieure de -15°C.

Le point final est fixé par l'aquastat de la chaudière  tant qu'une autre valeur n'est pas programmée dans le text display.

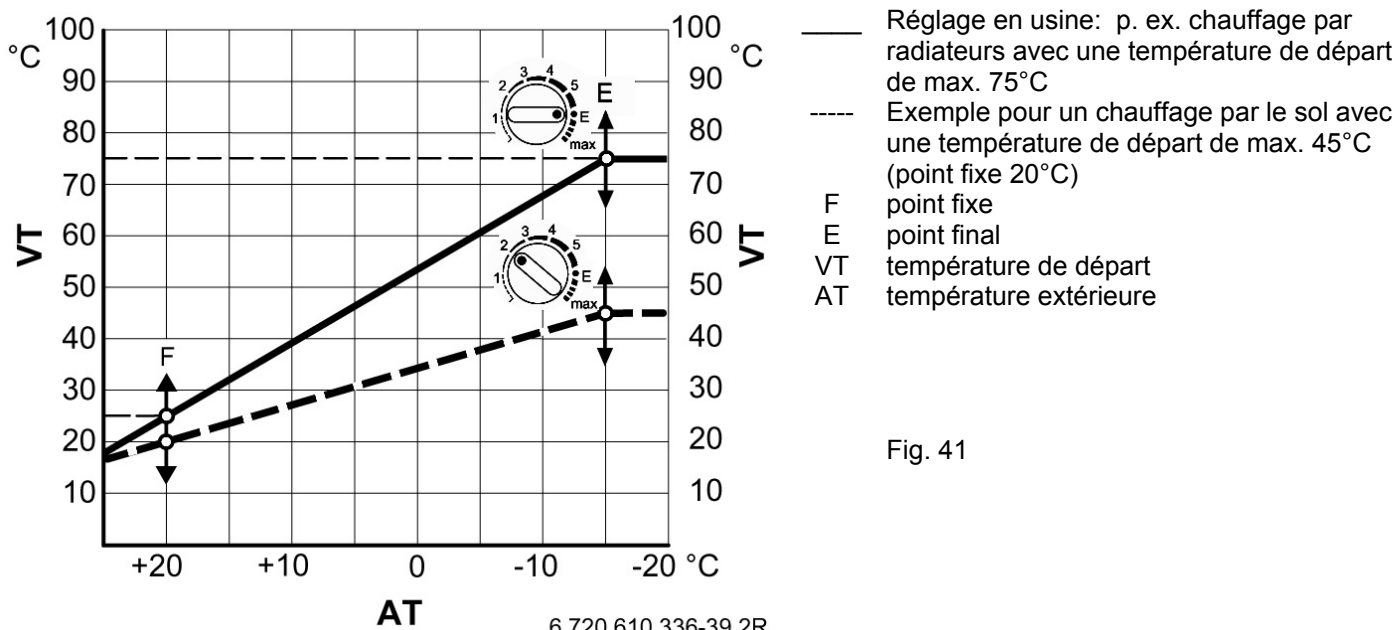









Fig. 41

La pente est fixée par le point fixe et le point final:



- Point fixe: des valeurs entre 10°C et 85°C peuvent être programmées. La valeur du point fixe ne peut pas être supérieure au point final.
- Point final: des valeurs entre 10°C et 85°C peuvent être programmées. La valeur du point final doit être supérieure au point fixe.
- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage** → **Chauffage** → **Courbe de chauffage** → **Pente**.
- ▶ Programmer avec  ou  la température pour le point fixe.
- ▶  sélectionner point final.
- ▶ Programmer avec  ou  la température pour le point final.

Si le point final a été modifié, celui-ci est déterminé indépendamment de l'aquastat de la chaudière .

Au cas où la courbe de chauffe devrait être reprise par l'aquastat :

- ▶ Sélectionner le point final.
- ▶ Appuyer sur la touche .

---

 La température de départ maximale est limitée par l'aquastat de la chaudière  et ne peut pas être dépassée.


---

#### Décalage parallèle:



Quand la température de départ (et de ce fait la température ambiante) doit être modifiée avec la même valeur pour toutes les températures extérieures, la courbe de chauffe doit être décalée parallèlement.

Le décalage parallèle peut être réglé séparément pour chaque fonctionnement: chauffage (**Décalage chauffage**) ou position économie (**Décalage économique = abaissement nocturne**).

La fonction **Décalage chauffage** (sans TW 2):

- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage** → **Chauffage** → **Courbe de chauffage** → **Décalage** → **Décalage chauffage**.
- ▶ Programmer avec  et  et la valeur souhaitée de **Décalage chauffage** entre 25 K (°C) et +25 K (°C).

La fonction **Décalage économique**:



- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage** → **Chauffage** → **Courbe de chauffage** → **Décalage** → **Décalage économique**.
- ▶ Programmer avec  et  et la valeur souhaitée de **Décalage économique** entre -50 K (°C) et 0 K (°C).  
3 K (°C) de température d'eau correspond, dépendant des caractéristiques du bâtiment, à une température ambiante d'environ 1 K (°C).

#### Réglages de base:



- Décalage chauffage + 0 K (sans TW 2).
- Décalage économiser - 25 K.

#### 10.8.2 Eau chaude (uniquement quand un boiler est raccordé)

Le text display peut commander la préparation d'eau chaude en fonction des **heures et températures** ou **seulement avec temps de chauffe**.

- **Heures et températures**: vous pouvez sélectionner au maximum six heures différentes et la température d'eau chaude (uniquement possible avec commande par CTN boiler).
- **Uniquement temps de chauffe**: pendant ces périodes, le boiler est réchauffé.
  - ▶ Sélectionner dans le menu principal **Réglage** → **Eau chaude**.
  - ▶ Sélectionner avec  et  **Heures et températures** ou **Que temps de réchauffage**.

---

 Le régulateur de température  doit toujours être réglé plus haut ou égal que la température maximale demandée par le display.

---

#### 10.8.3 Service

##### Fonctions de service et affichages

Plusieurs valeurs et états des parties électriques de la chaudière et de l'installation sont affichées pour l'installateur.

##### Fonctions complémentaires

- **Langue** (voir 10.2.2).

##### - Heures de fonctionnement

Les heures de fonctionnement (chauffage et eau chaude) depuis la mise en service, sont affichées.

- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage** → **Service** → **Fonctions complémentaires** → **Heures de fonctionnement**.

##### - Historique des défauts

Des perturbations éventuelles sont affichées pour l'installateur. La perturbation affichée en premier lieu peut encore être active. Les autres perturbations affichées ne le sont plus.

- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage** → **Service** → **Fonctions complémentaires** → **Historique défauts**.

## 10.9 Fonctions lors de raccordement de thermostats d'ambiance à commande par bus TR 220 et TA 270

Dans ce cas, les fonctions du text display de la chaudière sont limitées.

- Dans l'affichage standard heure, température extérieure (uniquement avec TA 270), température de départ et éventuellement température d'eau chaude sont toujours affichées.
- Menu **Heure et jour de la semaine**.  
L'horloge n'a pour fonction que le réglage d'un circulateur pour boiler Storamaxx.
- Menu principal **Info**, voir page 30.

Toutes les autres fonctions doivent être programmées sur le thermostat d'ambiance. Le text display de la chaudière affiche: **Réglage sur régulateur externe**.

## 10.10 Retrouver des perturbations et remèdes

Perturbation	Cause	Solution
La température ambiante souhaitée n'est pas atteinte.	La courbe de chauffe est réglée trop bas.	Corriger le décalage parallèle ou la courbe de chauffe.
	Aquastat de la chaudière réglé trop bas.	Augmenter la température.
	Air dans l'installation.	Purger les corps de chauffe et l'installation.
Le réchauffement prend trop de temps.	Le chauffage rapide est déclenché.	Enclencher (voir 10.6.1).
	Durée ou élévation de température du chauffage rapide trop basse.	Augmenter la valeur (voir 10.6.1).
La température ambiante souhaitée est largement dépassée.	Les corps de chauffe sont trop chauds.	Régler "plus chaud / plus froid" à une valeur plus basse avec le text display ou avec la commande à distance. C'est préférable de corriger la courbe de chauffe.
Elévation de température au lieu d'abaissement.	L'heure est programmée fautivement.	Contrôler la programmation.
Température ambiante trop élevée dans la position économie.	Haute isolation de la maison.	Programmer la position économique une heure plus tôt.
Pas d'affichage ou un affichage qui ne réagit pas.	Interruption de courant courte.	Déclencher l'interrupteur principal de la chaudière, attendre quelques secondes et enclencher à nouveau.
Le boiler ne chauffe pas (TOP 28 ZSBR).	Le régulateur de température pour l'eau chaude est sur une température trop basse.	Régler à une température plus haute.

## 10.11 Consignes pour économiser l'énergie

### Economiser le gaz

La chaudière a été construite de façon à assurer une consommation de gaz réduite, des émissions polluantes faibles et un confort optimal. L'alimentation du brûleur en gaz est réglée suivant le besoin de chaleur de l'installation.

La chaudière continue de fonctionner avec petite flamme lorsque le besoin de chaleur diminue. Ce processus s'appelle "fonctionnement modulant".

Ce fonctionnement modulant assure une diminution des variations de température et permet une répartition homogène de la température dans les locaux.

De ce fait, la chaudière peut travailler pendant un temps prolongé sans consommer plus de gaz qu'une chaudière qui est soumise à des cycles marche-arrêt en permanence.

- Lors de la modulation, les chaudières à condensation assurent même un rendement supérieur. Une température basse entraîne la plus haute économie d'énergie!
- Le circulateur à commande électronique garantit pour son part une consommation électrique minimale.

### Abaissement de la température pendant la nuit

Une réduction importante de la consommation de gaz est possible si l'on baisse la température ambiante pendant la nuit ou même pendant la journée. Une baisse de température de 1°C correspond à une économie d'environ 5 %. Cependant, il est conseillé de limiter l'abaissement de température ambiante à un maximum de 15°C v.à.v. de la température pendant la journée. Procéder conformément aux instructions d'utilisation du thermostat.

### Eau chaude

Un réglage à une température plus basse permet une économie d'énergie importante.

Pour chaudières TOP 30 & 35 ZWBR:

Le "confort sur commande" avec le robinet d'eau chaude permet une économie maximale de gaz et d'eau. (voir 9.5.1)

## 11. REGLAGE INDIVIDUEL PAR L'INSTALLATEUR

### 11.1 Réglages manuels

#### 11.1.1 Contrôler la capacité du vase d'expansion

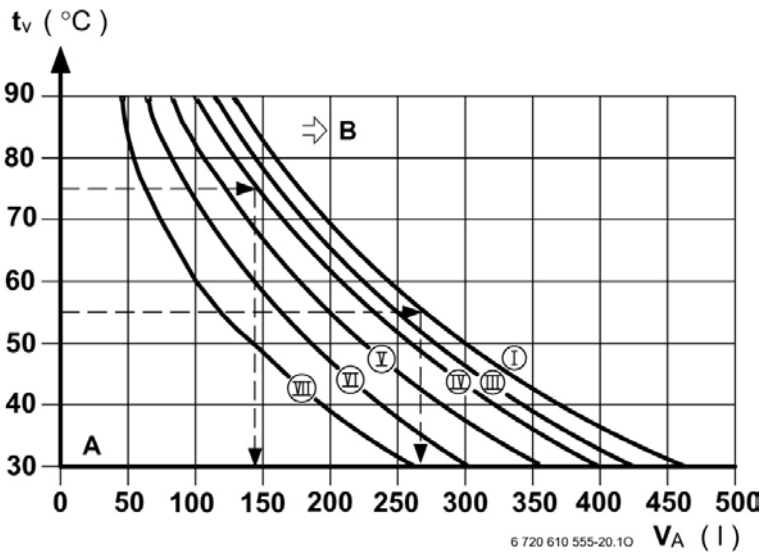


**Avec TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR un vase d'expansion externe doit être installé dans la conduite de retour, le plus proche de la chaudière.**

Les diagrammes ci-dessous permettent d'établir une estimation approximative afin de constater si la capacité du vase d'expansion intégré est suffisante ou s'il est nécessaire de prévoir un vase d'expansion supplémentaire (ne s'applique pas au chauffage par le sol).

Pour les lignes indices montrées, tenir compte des données suivantes:

- La pression initiale du vase d'expansion correspond à la hauteur statique de l'installation + 0,3 bar.
- La pression de service normale est entre 1 et 2,5 bars.
- La pression de service maximale (soupape de sécurité): 3 bars.
- Pour chauffage par le sol: consulter le fournisseur du chauffage par le sol.



- I pression d'admission 0,2 bar
- II pression d'admission 0,5 bar
- III pression d'admission 0,75 bar
- IV pression d'admission 1,0 bar
- V pression d'admission 1,2 bar
- VI pression d'admission 1,3 bar
- VII pression d'admission 1,5 bar
- t<sub>v</sub> température de départ
- VA capacité de l'installation en litres
- A plage de travail du vase d'expansion
- B vase d'expansion supplémentaire nécessaire

Fig. 42 TOP 28 ZSBR

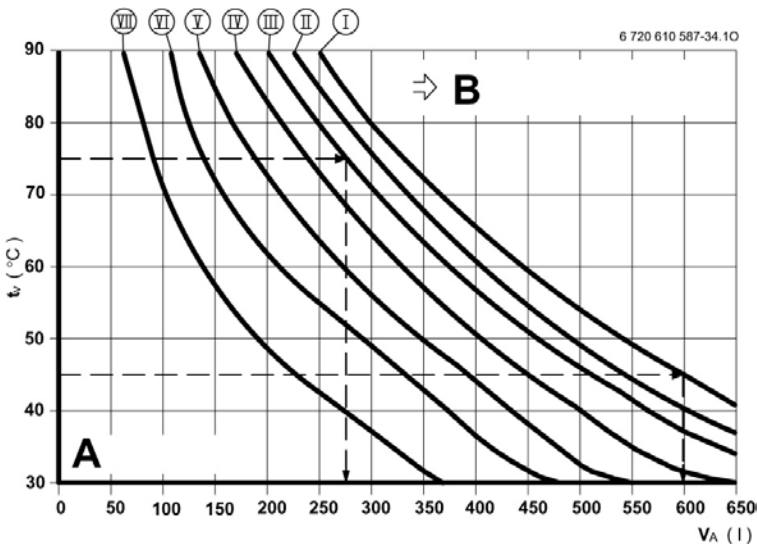


Fig. 43 TOP 30 ZWBR

### 11.1.2 Réglage de la température de départ

La température de départ est réglable entre 35°C et 88°C.

**i** Faites attention à la température de départ maximale admise pour le chauffage par le sol.

### 11.1.3 Limitation de la température de la chaudière

L'aquastat de la chaudière est limité sur position **E**. Dans cette position, la température de départ maximale est de 75°C.

Un réglage de la puissance de la chaudière n'est pas nécessaire.

### 11.1.4 Neutralisation de la limite de basse température

Pour les installations de chauffage à températures de départ supérieures, il est possible de supprimer la limitation.

- ▶ Enlever le bouton jaune du thermostat **||||** à l'aide d'un tournevis.
- ▶ Le tourner de 180° et le remettre en place (point de repère vers l'intérieur). La température de départ n'est alors plus limitée.

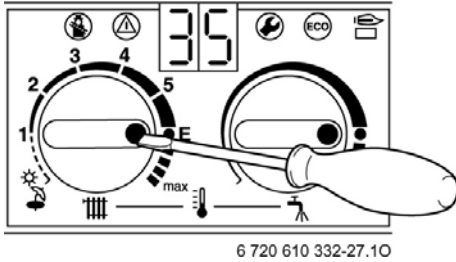


Fig. 44

position	température de départ
1	environ 35°C
2	environ 43°C
3	environ 51°C
4	environ 59°C
5	environ 67°C
<b>E</b>	<b>environ 75°C</b>
max	environ 88°C

## 11.2 Fonctions de service

### 11.2.1 Généralités

Le text display permet un réglage aisé des différentes fonctions de l'appareil.

La description se limite aux fonctions nécessaires à la mise en service.

Fonction de service	code	voir page
puissance réchauffement ballon	<b>2.3</b>	38
anti-cyclage	<b>2.4</b>	38
température de départ maximale	<b>2.5</b>	38
programme anti-cyclage automatique	<b>2.7</b>	38
mode du circulateur (pour TOP 42 ZBR)	<b>3.4</b>	39
temps d'arrêt du circulateur chauffage (pour TOP 42 ZBR)	<b>3.5</b>	39
puissance de chauffe	<b>5.0</b>	39
cycle réchauffement eau sanitaire (pour TOP 30 & 35 ZWBR)	<b>6.8</b>	39
champ caractéristique du circulateur	<b>7.0</b>	39
niveau circulateur	<b>7.1</b>	40
fonction purgeur	<b>7.3</b>	40
programme de remplissage du siphon	<b>8.5</b>	41




















### Affichage fonctions de service

Toutes les fonctions de service sont affichées.

- ▶ Appuyer sur une touche quelconque afin d'appeler le menu principal.
- ▶ Appuyer sur la touche ou jusqu'à ce que le curseur soit positionné sur "**Réglage**".
- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche ou jusqu'à ce que le curseur soit positionné sur "**Service**".
- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche afin de sélectionner "**Affichage fonctions de service**".  
La fonction de service "**0.0 Dern. défaut**" est affichée.
- ▶ Appuyer sur la touche ou . Les réglages actuels sont affichés.
- ▶ Appuyer sur la touche afin de quitter le menu.

## Régler les fonctions de service

Seules les fonctions de service censées être réglées sont affichées.

- ▶ Appuyer sur une touche quelconque afin d'appeler le menu principal.
  - ▶ Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que le curseur soit positionné sur "**Réglage**".
  - ▶ Appuyer sur la touche .
  - ▶ Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que le curseur soit positionné sur "**Service**".
  - ▶ Appuyer sur la touche .
  - Le curseur est positionné sur "**Affichage fonctions de service**".
  - ▶ Appuyer sur la touche  (pendant 5 secondes env.) jusqu'à ce que le text display affiche "**Affichage fonctions de service**" et avec cela la première fonction de service à modifier, à savoir "**2.0 Mode de fonctionnement**".
  - Au cas où une perturbation serait survenue, "**0.0**" est affiché d'abord avec la dernière perturbation.
  - ▶ Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que la fonction de service souhaitée soit affichée.
  - ▶ Appuyer sur la touche .
  - Dans la première ligne du text display est affiché "**Changer valeur**".
  - ▶ Entrer la valeur nécessaire à l'aide des touches  ou .
  - ▶ Appuyer sur la touche .
  - Le text display fait apparaître "**ATTENTION enregistrer valeur modifiée?**".
  - ▶ Appuyer sur la touche  ou  afin de sélectionner **OUI** ou **NON**.
  - ▶ Appuyer sur la touche  afin de confirmer la sélection. Le text display fait apparaître "**Attendre s.v.p.**" puis la fonction de service est affichée avec la nouvelle valeur.
  - ▶ Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que la prochaine valeur à modifier soit affichée.
- ou -
- ▶ Appuyer sur la touche  afin de quitter le menu.

### 11.2.2 Puissance de réchauffement du boiler (fonction de service 2.3)

La puissance de réchauffement du boiler peut être réglée entre la puissance minimale et la puissance maximale (réglage d'usine) dépendant de la puissance transmissible du boiler.

Préréglage usine: 100 %.

### 11.2.3 Anti-cyclage (fonction de service 2.4)

---

**i** En cas de raccordement d'un thermostat asservi à la température extérieure, aucun réglage sur l'appareil n'est nécessaire.

L'anti-cyclage est optimisé par le thermostat.

---

Cette fonction n'est active que si la fonction 2.7 Séquenceur automatique est désactivée.

Le séquenceur peut être réglé individuellement de 0 à 15 minutes.

En position 0, le séquenceur est désactivé.

Le réglage s'effectue par pas de 1 minute (recommandé pour les chauffages mono tube et les chauffages à air chaud).

Préréglage usine: 3 min.

### 11.2.4 Température de départ maximale (fonction de service 2.5)

La température maximale de départ peut être limitée entre 35 °C et 88 °C (réglage d'origine).

### 11.2.5 Anti-cyclage automatique (fonction de service 2.7)

Le raccordement d'un thermostat asservi à la température extérieure entraîne l'adaptation automatique du séquenceur. Au moyen de la fonction 2.7, il est possible de désactiver l'adaptation automatique du séquenceur.

Ce qui peut se révéler nécessaire pour des installations de chauffage aux dimensions défavorables.

Au cas où l'adaptation automatique du séquenceur est débranchée, celui-ci doit être réglé au moyen de la fonction 2.4).

Préréglage usine: "**Anti-cyclage automatique oui**".

### 11.2.6 Mode du circulateur (fonction de service 3.4 - pour TOP 42 ZBR)

Réglages possibles:

- **Mode du circulateur 1:** en cas de raccordement d'un circulateur de chauffage et d'une vanne 3 voies pour le réchauffement du boiler sanitaire. La vanne 3 voies est hors tension lorsque le circuit du boiler est ouvert.
- **Mode du circulateur 2 (réglage d'usine):** en cas de raccordement d'un circulateur et d'une pompe du boiler. En mode de service ECO et demande de chauffe simultanée du circulateur et de la pompe du boiler, service en alternance de chauffage et de réchauffement du boiler, de 12 minutes chacun.
- **Mode du circulateur 3:** en cas de raccordement d'un circulateur et d'une pompe du boiler. En mode de service ECO et demande de chauffe simultanée du circulateur et de la pompe du boiler, les deux pompes fonctionnent simultanément. La température du boiler est prioritaire (jusqu'à 85 °C). Les conditions hydrauliques doivent être adaptées à ce mode de la pompe (utilisation d'un mélangeur et ajustage hydraulique).

### 11.2.7 Temps d'arrêt circulateur de chauffage (fonction de service 3.5 - pour TOP 42 ZBR – voir page 18)

- **i** Seulement en mode du circulateur 1 (raccordement d'une vanne 3 voies externe pour le réchauffement du boiler sanitaire), sinon sans fonction.

Durant la durée de fonctionnement d'une vanne 3 voies externe, le circulateur de chauffage est arrêté, c'est seulement après que le circulateur de chauffage se met en marche. En conséquence, choisir pour le temps d'arrêt du circulateur de chauffage la même durée que pour la durée de fonctionnement de la vanne 3 voies.

Le temps d'arrêt peut être réglé dans une plage située entre 0 et 240 secondes.

Le réglage d'origine est de 0 secondes.

### 11.2.8 Puissance de chauffe (fonction de service 5.0)

Il est possible de régler la chaudière – coté chauffage – au calcul de transmission exact.

La puissance de chauffe peut être réglée entre la puissance de chauffe minimale et la puissance de chauffe nominale par rapport à la demande de chauffe spécifique.

Préréglage usine: 100 %

- **i** Même en limitant la puissance de chauffe, la puissance nominale est à disposition pour chauffer l'eau sanitaire.

### 11.2.9 Cycle réchauffement eau sanitaire pour chaudières TOP 30 & 35 ZWBR (fonction de service 6.8)

En mode de service confort, à l'intérieur de l'appareil, l'eau chaude est constamment maintenue à la température programmée. En conséquence, l'appareil se met en marche dès que la température est inférieure à celle choisie. Afin d'éviter une mise en marche trop fréquente, il est possible de déterminer la durée jusqu'à la prochaine mise en marche au moyen de la fonction "**Séquence conservation de la chaleur**". Cette fonction n'a aucune influence sur une demande normale en eau chaude, elle ne concerne que la conservation de la chaleur en mode de service confort. La séquence peut être réglée de 20 à 60 minutes (réglage d'usine: 20 minutes).

### 11.2.10 Champ caractéristique du circulateur (fonction de service 7.0)

Le champ caractéristique du circulateur indique les valeurs auxquelles est réglé le circulateur dans le mode de fonctionnement Chauffage. Le circulateur commute entre les différents niveaux du circulateur de sorte que la courbe choisie soit maintenue.

Une modification du champ caractéristique n'est recommandée que si une faible hauteur manométrique résiduelle est suffisante pour assurer la quantité d'eau nécessaire en circulation.

- **i** Afin d'économiser le plus d'énergie possible et pour éviter au maximum les bruits d'écoulement éventuels, sélectionner une courbe basse.

Le champ caractéristique de la pompe peut être sélectionné entre:

- Niveau de circulateur réglable, voir 11.2.11 Niveau circulateur (fonction de service 7.1)
- 1 Pression constante haute,
- 2 Pression constante moyenne,
- 3 Pression constante basse,
- 4 Pression proportionnelle haute,
- 5 Pression proportionnelle basse.

Préréglage usine: "**Pression proportionnelle haute**".

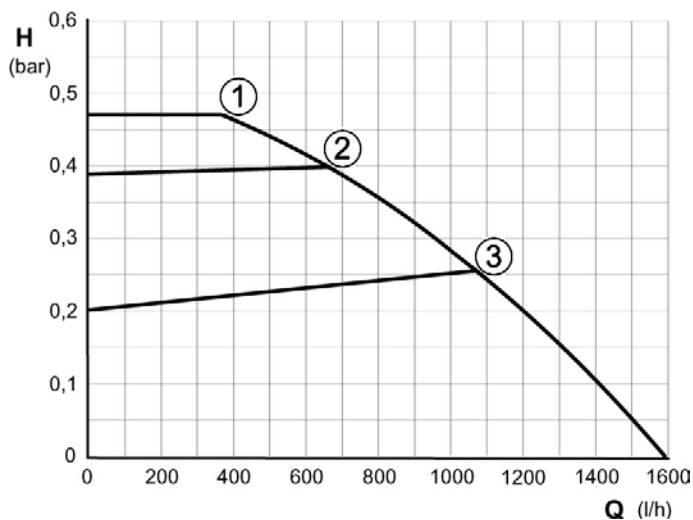


Fig. 45 **pression constante**  
 1 - 3 courbes caractéristiques  
 H hauteur manométrique résiduelle  
 Q quantité d'eau en circulation

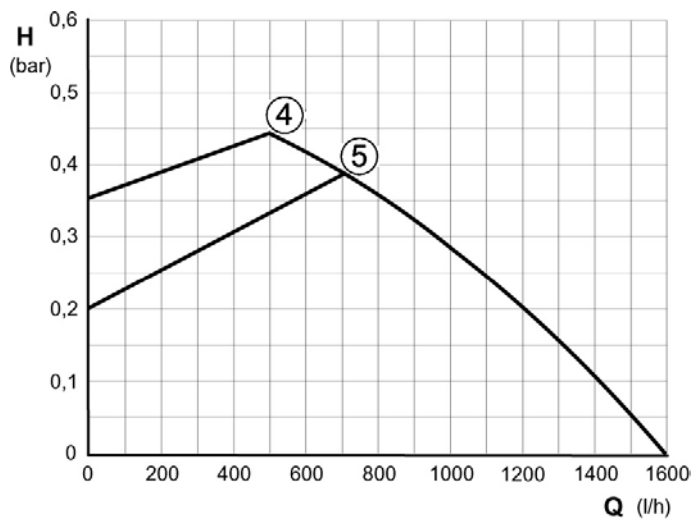


Fig. 46 **pression proportionnelle**  
 4 - 5 courbes caractéristiques  
 H hauteur manométrique résiduelle  
 Q quantité d'eau en circulation

6 720 610 336-44.1R

### 11.2.11 Fonction de service 7.1 Niveau circulateur

Cette fonction de service correspond à l'ancien commutateur de niveaux de circulateur. Le niveau du circulateur n'est actif que si, dans la fonction de service 7.0 "Champ caractéristique de la pompe", on a choisi "0 Niveau de pompe réglable"

Réglage usine: "Niveau pompe chauff. 7".

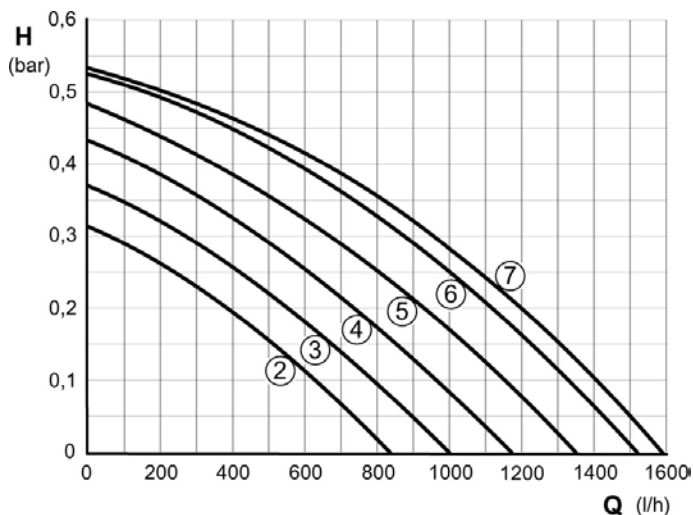


Fig. 47 **courbes caractéristiques**  
 2 - 7 courbes caractéristiques  
 H hauteur manométrique résiduelle  
 Q quantité d'eau en circulation

6 720 610 336-45.1R

### 11.2.12 Fonction purgeur (fonction de service 7.3)

Lors de sa première mise en route, la chaudière est purgée une seule fois.

Le circulateur de chauffage démarre et s'arrête par intermittence. Ce processus dure 8 minutes env.

Sur le text display est indiqué "Fonction purgeur" et sur le text display apparaît alternativement "o<sup>o</sup>" et la température de départ.

Ouvrir le purgeur automatique (fig. 4, 5 & 6 - nr. 27) et le refermer après avoir purgé.

**i** Après avoir effectué des travaux d'entretien, le mode de fonctionnement de purge peut être activé.

Il est possible de sélectionner entre:

- Fonction purgeur arrêt
- Fonction purgeur marche, désactivation automatique
- Fonction purgeur marche permanente.

Préréglage usine: "**Fonction purgeur marche, auto. désact.**".

### 11.2.13 Programme de remplissage du siphon (fonction de service 8.5)

Le programme de remplissage du siphon garantit que le siphon d'eau de condensation se remplit après l'installation de l'appareil ou après de longues périodes d'arrêt.

Le programme de remplissage du siphon est activé dans les circonstances suivantes:

- L'interrupteur principal est enclenché,
- Le brûleur n'a pas fonctionné pendant 48 heures au minimum,
- Commutation du service estival sur le service hivernal ou inversement.

Lors de la prochaine demande de chauffe pour un service de chauffage ou de préparation d'eau chaude, l'appareil est maintenu pendant 15 minutes à sa puissance de chauffe minimale. Le programme de remplissage du siphon reste ainsi activé jusqu'au bout des 15 minutes de fonctionnement à puissance de chauffe minimale.

Il est possible de sélectionner entre:

- Programme de remplissage du siphon avec puissance de chauffe minimale programmée (**Programme rempl. siphon marche, puiss. min. régl.**).
- Programme de remplissage du siphon avec puissance de chauffe minimale (**Programme rempl. siphon marche, puissance min.**).

Sur le text display est indiqué "**Programme rempl. siphon**" et sur le text display apparaît alternativement "-II-" et la température de départ.

Préréglage usine: programme rempl. siphon marche, puissance min.



**Avertissement:** lorsque le siphon d'eau de condensation n'est pas rempli, risque de fuite de gaz!

- ▶ N'interrompre le programme de remplissage du siphon que durant les travaux de maintenance
- ▶ Remettre impérativement en service le programme de remplissage du siphon une fois les travaux de maintenance terminés.

## 12. REGLAGE GAZ

La pression d'alimentation gaz indiquée dans les données techniques, doit être contrôlée à la prise manométrique (7).

La pression gaz (chaudière hors marche) ne peut jamais être:

- supérieure à 30 mbar (gaz naturel) et 45 mbar (propane),
- inférieure à 18 mbar (gaz naturel) et 30 mbar (propane).

Les chaudières sont réglées et plombées en usine, conformément à la catégorie I<sub>2E(S)B</sub> (gaz naturel) ou I<sub>3P</sub> (gaz liquide).

Par conséquent, en aucun cas, le débit gaz ne peut être réglé par l'installateur.

**REMARQUE:** la conversion à une autre sorte de gaz ne peut être effectuée que par le service technique de JUNKERS.


## 13. INSTRUCTIONS

### 13.1 Note pour l'installateur

Après la mise en service:

- informer l'utilisateur de la manipulation et du fonctionnement de l'appareil,
- attirer son attention sur le fait qu'en aucun cas le tuyau d'apport d'air frais et le tuyau d'évacuation des gaz brûlés, ne peuvent être obturés,
- attirer son attention sur le contrôle de la pression d'eau à l'aide du manomètre (voir 9. Mise en service),
- remettre le présent document.

### 13.2 Note pour l'utilisateur

 **TIP:** lors de températures extérieures très basses (à partir de -10°C) nous vous conseillons de limiter l'abaissement nocturne à 2°C par rapport à la température jour.

Vous trouvez ci-après quelques indications pour vous permettre de remédier, si nécessaire, à quelques anomalies.

#### La chaudière ne s'enclenche pas

Est-ce que l'indication du code diagnostique est allumée? Quand une perturbation s'allume, appuyer sur la touche de déverrouillage. Contrôler le réglage du thermostat d'ambiance et la position de l'aquastat (136).

### L'appareil chauffe mais l'installation reste froide

Vérifier si l'installation est remplie et purgée. Ouvrir les robinets de radiateurs. Si l'installation reste froide, vérifier le fonctionnement du circulateur. Sinon, mettre la chaudière hors service et débloquer le circulateur.

### La chaudière n'est pas étanche du côté sanitaire

Fermer le robinet eau froide. Vérifier si un clapet anti-retour est monté en dessous de la chaudière. Prévenir votre installateur ou le service technique de JUNKERS.

#### ODEUR DE GAZ:

- fermer le robinet gaz
- ouvrir les fenêtres
- ne pas actionner les interrupteurs électriques
- éteindre tous feux ouverts
- prévenir la compagnie gazière, votre installateur ou JUNKERS

### 13.3 Contrôle de la chaudière

Vérifier régulièrement la pression d'eau et, si nécessaire, remplir et purger l'installation.

Vérifier le brûleur. Les flammes doivent être régulières, et ne pas avoir des pointes jaunes.

### 13.4 Nettoyage du manteau

Ne pas utiliser des produits de rinçage abrasifs ou agressifs, un chiffon humide suffit.

## 14. SURVEILLANCE ET ENTRETIEN

Même un JUNKERS a besoin d'une surveillance et d'un entretien régulier.

Un entretien préventif évite une usure prématurée et/ou une consommation anormale.

Ce travail doit être effectué par l'installateur, un homme de métier agréé ou par le service technique de JUNKERS.

 **TIP:** Un entretien tous les 2 ans est un minimum, tous les ans est conseillé.



**Danger:** risque d'électrocution!

Avant tous travaux sur les parties électriques, mettre la chaudière hors tension (à partir du boîtier de fusibles ou par le disjoncteur de l'installation).

### 14.1 Check-list pour l'entretien

(par l'installateur ou par le service technique de JUNKERS)

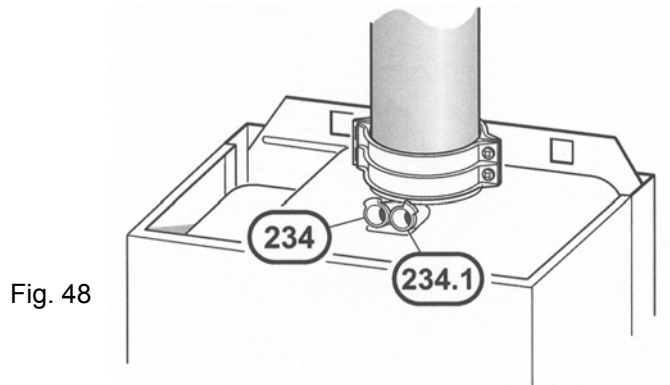
1	Appeler les dernières anomalies.
2	Contrôler le courant d'ionisation, fonction de service 3.3.
3	Contrôler visuellement la conduite d'air de combustion / des gaz brûlés.
4	Contrôler la pression de raccordement du gaz.
5	Contrôler CO <sub>2</sub> dans l'air de combustion.
6	Contrôler le réglage du CO <sub>2</sub> pour MIN/MAX (rapport gaz/air).
7	Contrôle d'étanchéité du gaz, des gaz brûlés et de l'eau.
8	Contrôler le débit d'eau chaude pour les chaudières TOP 30 & 35 ZWBR.
9	Contrôler l'échangeur de chaleur (voir page 45).
10	Contrôler le brûleur (voir page 44).
11	Nettoyer le siphon d'eau de condensation (voir page 46).
12	Contrôler la pression initiale du vase d'expansion en fonction de la hauteur statique de l'installation de chauffage (chaudière sans pression).
13	Contrôler la pression de remplissage de l'installation de chauffage.
14	Contrôler le câblage électrique afin de détecter des signes d'endommagement.
15	Contrôler le réglage du chauffage dans le text display.
16	Contrôler le fonctionnement de toutes les parties de sécurité, de réglage et de commande.
17	Contrôler les appareils faisant partie de l'installation de chauffage tels que le boiler etc.
18	Contrôler les fonctions de service réglées.

## 14.2 Mesure de l'air de combustion/des gaz brûlés à la puissance de chauffe programmée

### 14.2.1 Mesure de O<sub>2</sub> et de CO<sub>2</sub> dans l'air de combustion

**i** L'étanchéité de l'évacuation des gaz peut être contrôlée par la mesure de O<sub>2</sub> ou de CO<sub>2</sub> dans l'air de combustion selon les procédures C<sub>13</sub>, C<sub>33</sub> et C<sub>43</sub>. La valeur de O<sub>2</sub> ne doit pas être inférieure à 20,6 %. La valeur de CO<sub>2</sub> ne doit pas être supérieure à 0,2 %.

- ▶ Enlever le bouchon de fermeture du raccord de mesure de l'air de combustion (234.1), (voir fig. 48).
- ▶ Introduire la sonde d'environ 80 mm dans le raccord de mesure et rendre étanche le point de mesure.



- ▶ Appuyer sur la touche . Le display affiche **Affich. fonct. de serv. → Fonct. complémentaires**. Appuyer sur la touche (pendant 5 secondes env.) jusqu'à ce que le text display affiche "**Réglage fonct. de service**" et la première fonction de service à modifier, à savoir "**2.0 Mode de fonctionnement**". Au cas où une perturbation serait survenue, "**0.0**" est affiché d'abord avec le dernier défaut.
- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le display affiche "**Mode de fonctionnement**". Appuyer sur la touche .
- ▶ Dans la première ligne du text display est affiché "**Changer valeur**".
- ▶ Appuyer sur la touche . Le display affiche "**Max.**". La chaudière fonctionne à la puissance maximale.
- ▶ Mesurer les valeurs de O<sub>2</sub> et de CO<sub>2</sub> dans l'air de combustion.
- ▶ Après la mesure, remettre en place le bouchon de fermeture.
- ▶ Appuyer sur la touche afin de quitter le menu.

### 14.2.2 Mesure de CO et de CO<sub>2</sub> dans les gaz brûlés

- ▶ Enlever le bouchon de fermeture du raccord de mesure de l'air de combustion (234), (voir fig. 48).
- ▶ Introduire la sonde d'environ 80 mm dans le raccord de mesure et rendre étanche le point de mesure.
- ▶ Appuyer sur la touche . Le display affiche **Affich. fonct. de serv. → Fonct. complémentaires**. Appuyer sur la touche (pendant 5 secondes env.) jusqu'à ce que le text display affiche "**Réglage fonct. de service**" et la première fonction de service à modifier, à savoir "**2.0 Mode de fonctionnement**". Au cas où une perturbation serait survenue, "**0.0**" est affiché d'abord avec le dernier défaut.
- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le display affiche "**Mode de fonctionnement**". Appuyer sur la touche .
- ▶ Dans la première ligne du text display est affiché "**Changer valeur**".
- ▶ Appuyer sur la touche . Le display affiche "**Max.**". La chaudière fonctionne à la puissance maximale.
- ▶ Mesurer les valeurs de CO et de CO<sub>2</sub> dans les gaz brûlés.
- ▶ Après la mesure, remettre en place le bouchon de fermeture.
- ▶ Appuyer sur la touche afin de quitter le menu.

### 14.3 Remplacement du text display ou du circuit imprimé

(par l'installateur ou par le service technique de JUNKERS)

Les fonctions de service programmées restent mémorisées lors du remplacement du text display.

► Programmer les autres réglages à nouveau avec le text display.

Lors du remplacement du circuit imprimé:

► Programmer les fonctions de service à nouveau (voir 11.2).

### 14.4 Brûleur

► Démonter le couvercle du brûleur.

► Démonter le brûleur et nettoyer les pièces.

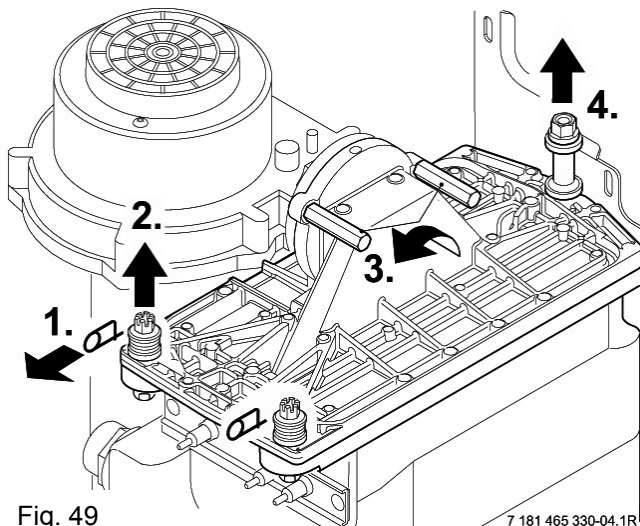
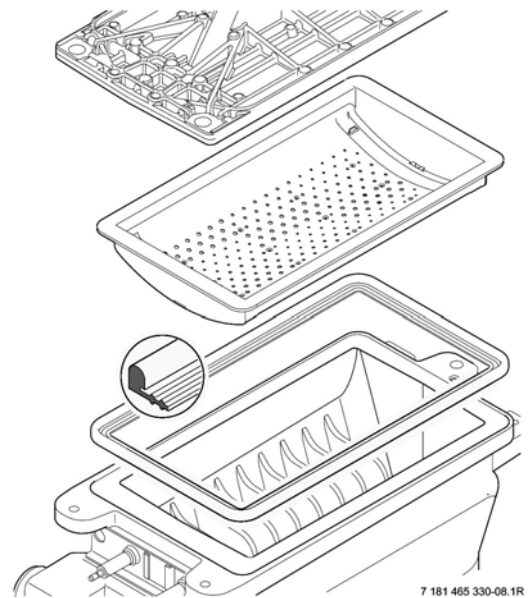


Fig. 50



► Nettoyer, si nécessaire, l'échangeur de chaleur avant de remonter le brûleur.

► Remonter le brûleur dans l'ordre inverse, avec un joint nouveau.

---

**i** Toujours remplacer le joint après démontage du brûleur (obligatoire).

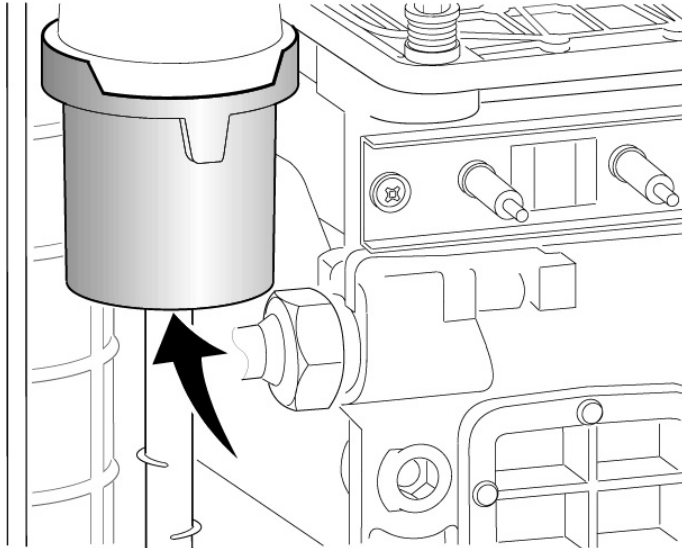
---

## 14.5 Echangeur de chaleur

Pour le nettoyage de l'échangeur de chaleur, il existe un set de nettoyage (accessoire N° 840 n° de commande 7 719 001 996).

Nettoyer l'échangeur avec une pression inférieure à :

- i** - 4,2 mbar pour TOP 28 ZSBR,
- 5,2 mbar pour TOP 30 ZWBR,
- 6,0 mbar pour TOP 35 ZWBR,
- 6,0 mbar pour TOP 42 ZBR.



- Contrôler la pression de commande pour la puissance max. de chauffe nominale sur la chambre de mélange.

Fig. 51

6 720 610 332-69.1R

- Enlever le couvercle de l'ouverture de nettoyage et la tôle qui se trouve en dessous.
- Démontez le siphon d'eau de condensation. Prévoir un bac.
- Nettoyer l'échangeur de bas en haut avec la tôle de nettoyage, et ensuite de haut en bas avec la brosse.
- Démontez l'extracteur et le brûleur et rincer l'échangeur par au-dessus avec de l'eau.
- Nettoyer le collecteur d'eau de condensation et le raccord de siphon.
- Refermer l'ouverture de nettoyage, après avoir monté un nouveau joint. Serrer les boulons à tour (5 Nm). C'est-à-dire: ne pas forcer les boulons, mais les serrer suffisamment pour que le couvercle soit bien étanche. Après montage: contrôler qu'il n'y a pas de fuites de gaz brûlés.

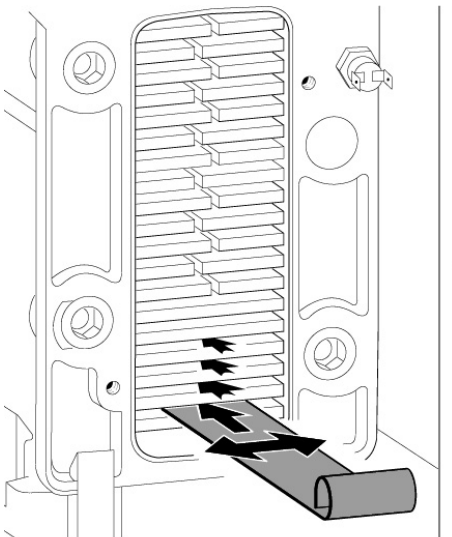


Fig. 52

6 720 610 332-73.1R

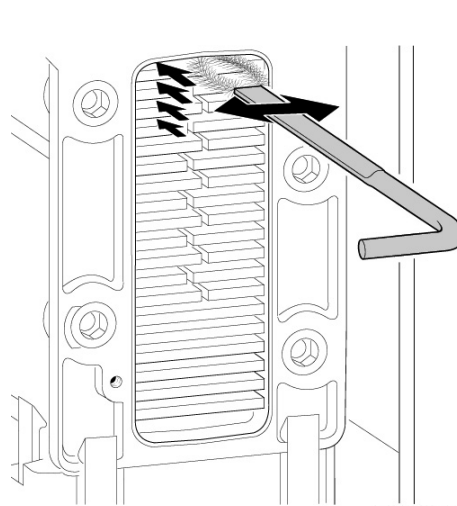


Fig. 53

6 720 610 332-74.1R

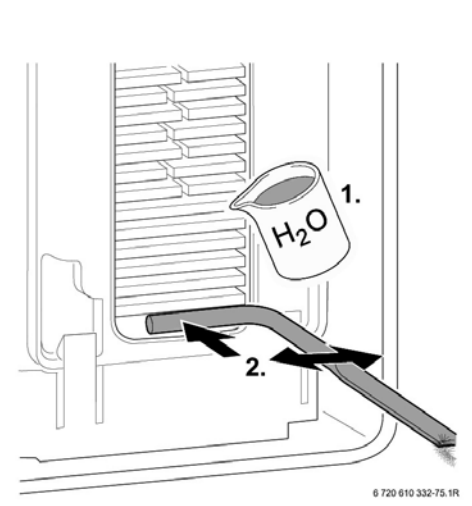
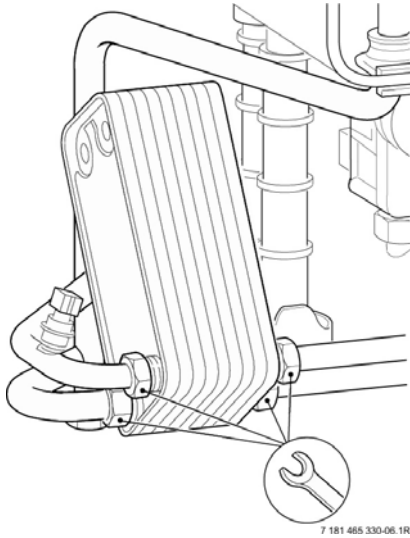


Fig. 54

6 720 610 332-75.1R

## 14.6 Eau chaude (uniquement pour TOP 30 & 35 ZWBR)

Débit d'eau chaude insuffisant:

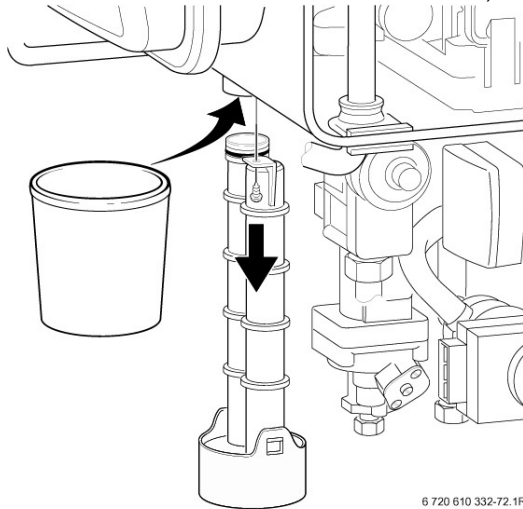


- ▶ Démontez et remplacez l'échangeur à plaques,
- ou
- ▶ Procédez au détartrage à l'aide d'un produit agréé pour les aciers spéciaux. (à déconseiller)

Fig. 55

## 14.7 Siphon d'eau de condensation

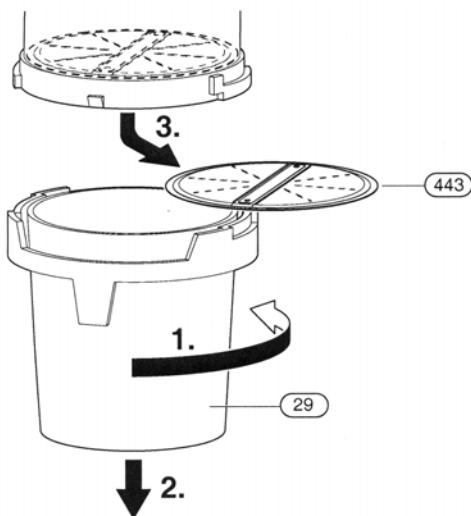
Afin d'éviter de renverser l'eau de condensation, démontez complètement le siphon d'eau de condensation.



- ▶ Démontez le siphon d'eau de condensation et contrôlez l'ouverture vers l'échangeur de chaleur afin d'en vérifier le passage.
- ▶ Enlevez le couvercle du siphon d'eau de condensation et le nettoyez.
- ▶ Remplissez le siphon d'eau de condensation d'un quart de litre d'eau environ et le remonte.

Fig. 56

## 14.8 Membrane dans la chambre de mélange



**⚠ Prudence:** pendant le démontage / montage de la membrane (443) ne pas l'endommager!

- ▶ Ouvrir la chambre de mélange (29).
- ▶ Retirer avec précaution la membrane (443) du côté aspiration de l'extracteur et la contrôler aux salissements et aux fissures.
- ▶ Poser avec précaution la membrane (443) au côté aspiration de l'extracteur.

**i** Les clapets de la membrane (443) doivent s'ouvrir vers le haut.

- ▶ Refermez la chambre de mélange (29).

Fig. 57

## 14.9 Câblage électrique

► Contrôler le câblage afin de détecter l'endommagement éventuel et remplacer le câblage défectueux.

## 14.10 Soupape de surpression

Contrôler le fonctionnement.

En cas d'écoulement d'eau par la soupape de surpression, contrôler le vase d'expansion et/ou remplacer la soupape de surpression.

## 14.11 Vase d'expansion (pas pour TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR)

Contrôler la pression initiale du vase d'expansion avec la pression d'eau dans la chaudière à 0. Augmenter, si nécessaire, la pression initiale entre 0,5 et max 1,1 bar.

## 14.12 Circuit d'eau chaude sanitaire

Si la température de sortie normale et/ou le débit normal ne sont plus atteints:

- contrôler la pression gaz,
- contrôler s'il n'y a pas de mélange d'eau froide dans l'installation sanitaire (affichage de la température dans le display est correct),
- contrôler la valve eau,
- remplacer (si nécessaire) l'échangeur de chaleur sanitaire.

Nous vous conseillons de remplacer cet échangeur et de ne **PAS** le détartrer.

Démonter la valve eau. Monter un nouveau set d'assiette poussoir, contrôler le filtre eau et remplacer les joints et éventuellement la membrane. Graisser les parties mobiles avec la graisse L 641.

## 14.13 Remise en service

Voir chapitre 9.

## 14.14 Pièces de rechange et lubrifiants

Utiliser toujours les pièces d'origine JUNKERS et les graisses d'entretien JUNKERS.

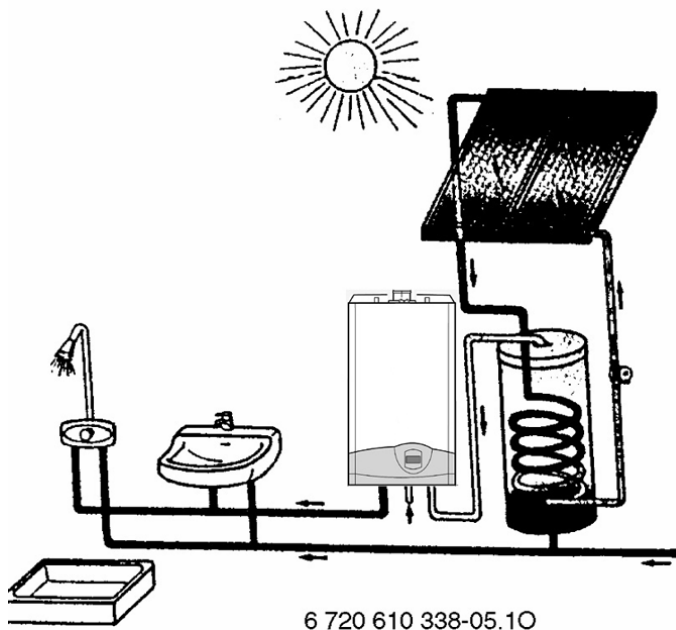
Pour les pièces métalliques, les joints toriques et les sondes de température:

- en contact de l'eau L 641,
- en contact du gaz HFT 1 V 5,
- graisse thermoconductive P 12.

## 14.15 Que faire en cas de perturbation?

Display	Description courte	Que faire?
<b>A1</b>	Circulateur tourne à sec.	Contrôler la pression d'alimentation d'eau de l'installation. Eventuellement remplir et purger.
<b>A5</b>	CTN 2 boiler défectueux (boiler Storamaxx).	Contrôler CTN 2 boiler et câble de raccordement pour coupure ou court-circuit éventuel.
<b>A7</b>	CTN eau chaude défectueux (échangeur de chaleur à plaques).	Contrôler CTN eau chaude et câble de raccordement pour coupure ou court-circuit éventuel.
<b>A8</b>	Communication CAN interrompue.	Contrôler câble de raccordement, module et thermostat.
<b>AC</b>	Module non détecté.	Contrôler le câble de raccordement entre modules et Heatronic. Remplacer le module bus.
<b>Ad</b>	CTN 1 boiler non détecté.	Contrôler CTN 1 boiler et câble de raccordement.
<b>b1</b>	Fiche de codification non détectée.	Bien fixer la fiche de codification, la mesurer et remplacer si nécessaire.
<b>C1</b>	Régime De l'extracteur trop bas.	Contrôler extracteur, câble et fiche et remplacer si nécessaire.
<b>CC</b>	CTN température extérieure non détectée. (bornes AF du text display)	Contrôler sonde extérieure et câble de raccordement pour coupure. Remplacer le module bus.
<b>d1</b>	LSM verrouillé.	Contrôler le câblage du LSM 5. Limiteur du chauffage sol est activé.
<b>d3</b>	Shunt 8-9 non détecté.	Fiche débranchée, shunt manque, limiteur du chauffage sol est activé.
<b>E2</b>	CTN départ est coupé ou court-circuité.	Contrôler CTN départ et câble de raccordement.
<b>E9</b>	Le limiteur de température dans le départ a coupé.	Contrôler la pression de l'installation, les limiteurs de température, le fonctionnement du circulateur et le fusible sur le circuit imprimé. Purger la chaudière.
<b>EA</b>	Flamme non détectée (pas d'ionisation).	Robinet gaz ouvert? Contrôler pression d'alimentation gaz, raccordement réseau, électrode d'allumage et câble, électrode d'ionisation et câble, tuyau des gaz brûlés et CO <sub>2</sub> .
<b>F0</b>	Erreur interne.	Contrôler la fixation des fiches électriques, conduite d'allumage et module. Remplacer le circuit imprimé et le module si nécessaire.
<b>F7</b>	Flamme est détectée, tandis que la chaudière est hors service.	Contrôler le jeu d'électrodes, sécher le circuit imprimé. Est-ce que l'évacuation des gaz brûlés est en ordre?
<b>FA</b>	Flamme est détectée après coupure de gaz.	Contrôler bloc gaz et câbles vers le bloc gaz. Nettoyer le siphon d'eau de condensation. Est-ce que l'évacuation des gaz brûlés est en ordre?
<b>FC</b>	Le text display non détecté.	Contrôler le câble de raccordement entre text display et Heatronic. Remplacer le text display.
<b>Fd</b>	Touche de déverrouillage appuyée, bien que la touche de déverrouillage n'a pas été éclairée.	Appuyer à nouveau sur la touche de déverrouillage.
<b>P1, P2, P3, P1..</b>	Attendre s.v.p. initialisation.	Fusible 24 V défectueux, la remplacer.
<b>-II-</b>	Programme de remplissage siphon en fonction pendant 15 minutes.	Voir 9.2.
<b>o<sup>o</sup></b>	Fonctionnement de purge pendant 8 minutes.	Voir 9.2.

## 15. COMBINAISON AVEC L'ENERGIE SOLAIRE



En application combinée avec l'énergie solaire, le sélecteur de température (fig. 7 – n°. 310) doit être maintenu à la température maximale de 60 °C.

Ceci afin d'éviter la prolifération de bactéries en cas d'arrêt prolongé.

Le système solaire doit être conçu de façon à pouvoir fonctionner en toute sécurité en combinaison avec les chaudières TOP 30 & 35 ZWBR (voir figure ci-dessous).

La température d'entrée ne peut dépasser les 80 °C.

Fig. 58

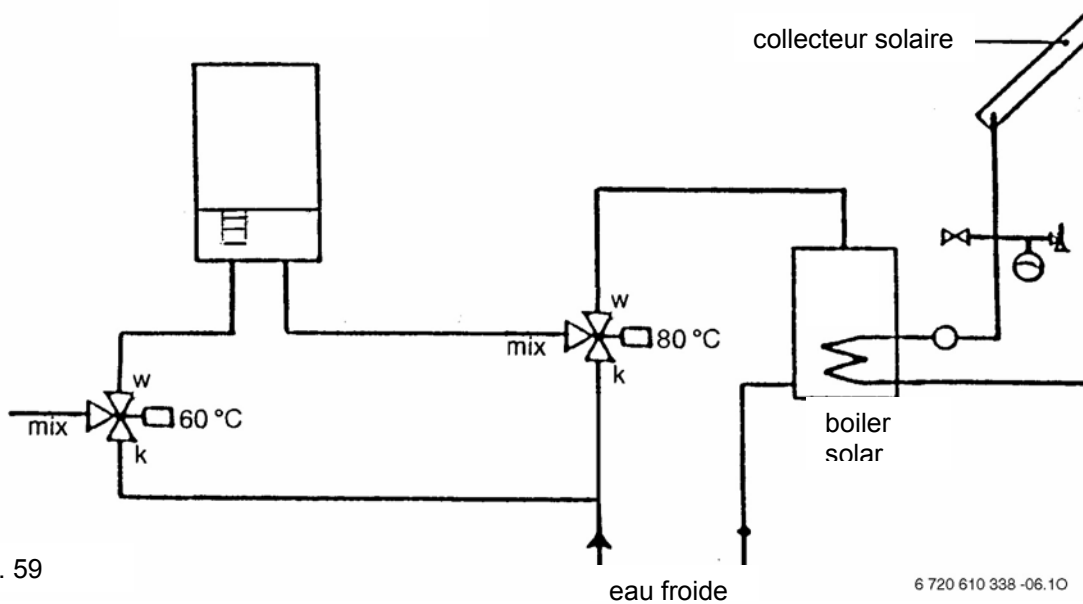


Fig. 59



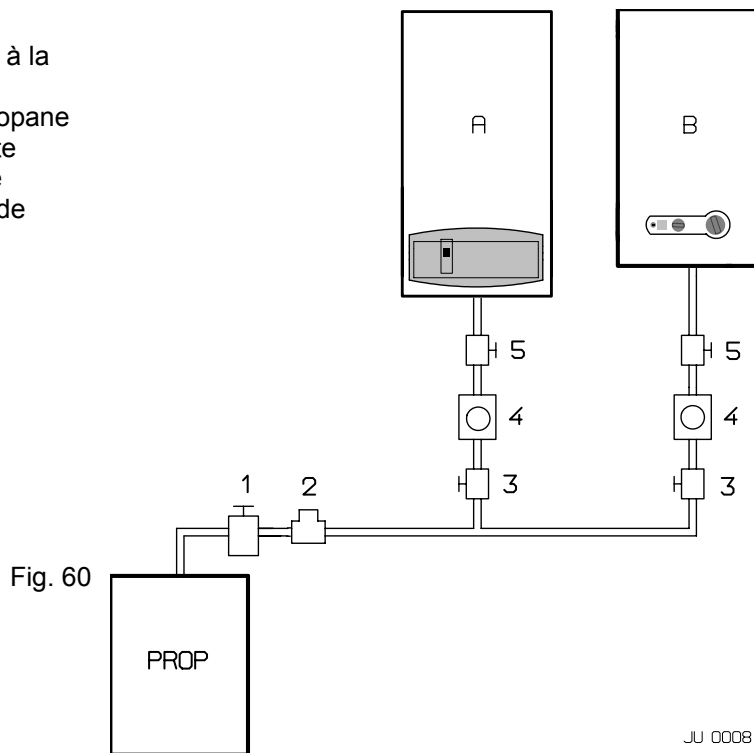
**Avertissement:** la vanne thermostatique dans la conduite d'eau chaude est conseillée par mesure de sécurité en cas de hautes températures. (penser aux risques de brûlures)

Sans vanne thermostatique il est éventuellement possible d'obtenir au robinet des températures supérieures à 80 °C.

## 16. INFORMATIONS UTILES

### PROPANE (NBN D 51-006)

- 1 robinet d'arrêt
- 2 pré détendeur 1,5 bar ( $\text{kg}/\text{cm}^2$ ), débit adapté à la puissance totale installée
- 3 vanne de fermeture à haute pression pour propane
- 4 détendeur de sécurité, fixe, à seconde détente 37 mbar ( $\text{g}/\text{cm}^2$ ), avec un débit de 4 kg/heure
- 5 robinet d'arrêt gaz avec manette de commande ronde (livré avec)
- A chaudière au gaz
- B chauffe-eau/chauffe-bain



### BUTANE

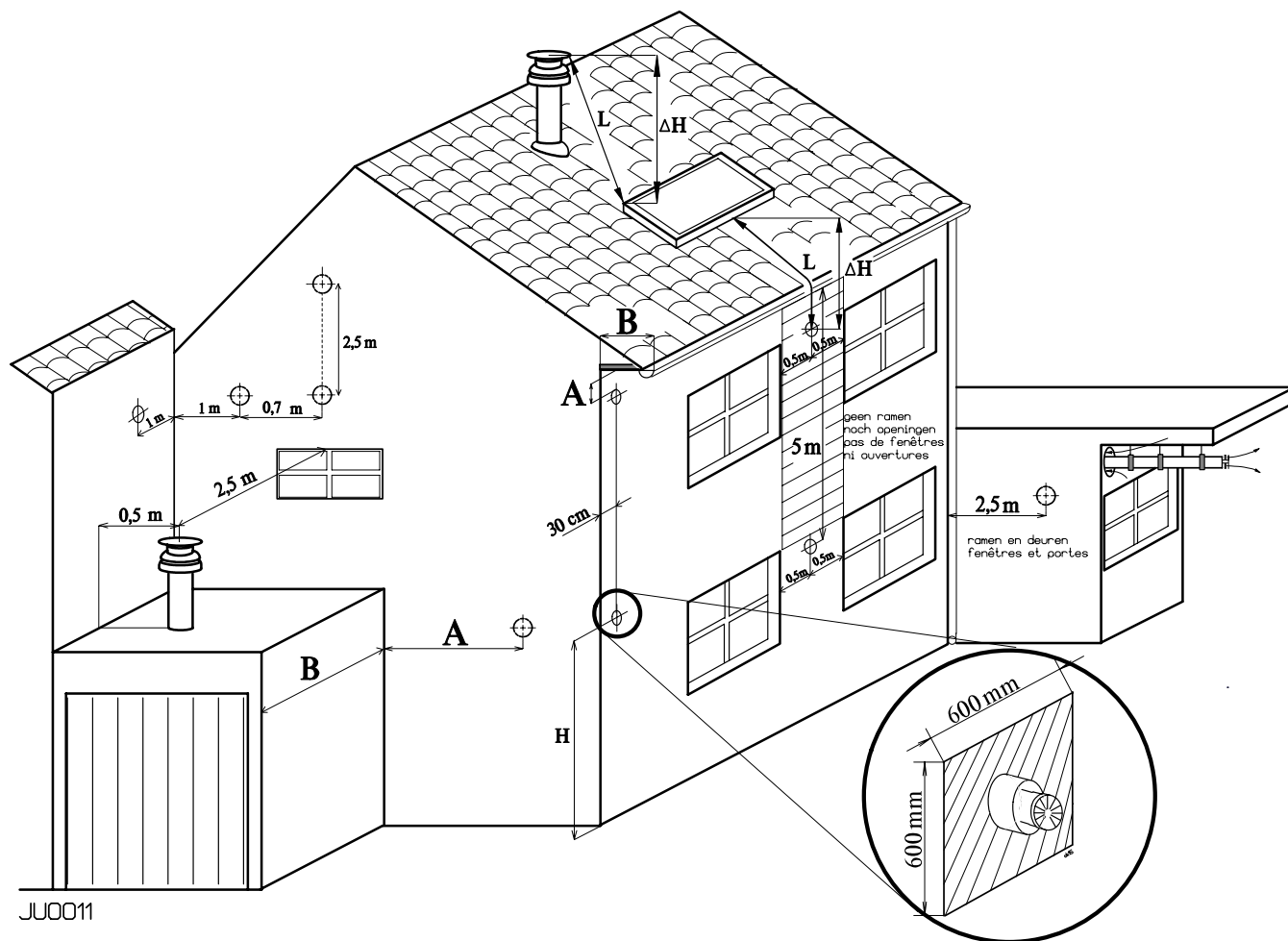
A déconseiller pour cause de la petite quantité de combustible disponible.

### ATTENTION

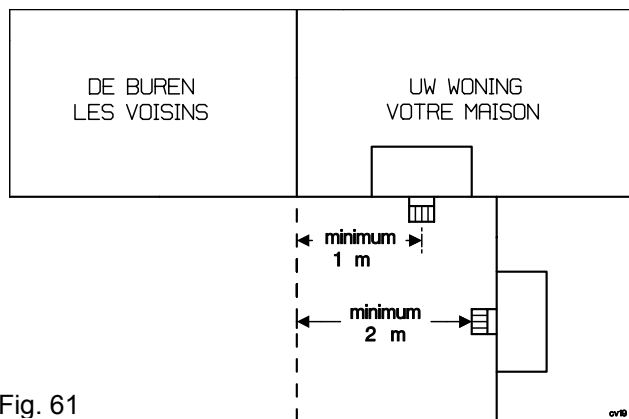
Etant donné que le gaz liquide est plus lourd que l'air, les chaudières et leurs conduites doivent être installées dans des endroits avec une ventilation basse au-dessus du niveau du sol.

## SORTIE DU CONDUIT D'EVACUATION APPAREILS ETANCHES (type C)

**i** Figure 61 vous donne un aperçu des sorties les plus courantes.  
**i** Consulter la norme NBN D 51-003 pour plus d'informations et pour d'autres applications.



JU0011



source: SERVICIO-JUNKERS

Fig. 61

<p><b>A</b> = distance jusqu'à ce mur latéral ou auvent  <b>B</b> = longueur du mur latéral ou auvent  <b>A</b> ≥ <b>B</b> quand A est inférieur à 1 mètre</p>
<p><b>H</b> = hauteur à partir du sol                  2,2 m v.à.v. du chemin praticable                  0,5 m sur terrain fermé</p>
<p>Sortie par rapport aux ouvertures d'aération:                  - au-dessus d'une ouverture d'aération  <math>0 &lt; \Delta H &lt; 0,5 \text{ m} \rightarrow L = 2 \text{ m}</math>  <math>0,5 &lt; \Delta H &lt; 1 \text{ m} \rightarrow L = 1 \text{ m}</math>                  - en dessous d'une ouverture d'aération  <math>L + \Delta H &gt; 4 \text{ m}</math></p>

## 17. NOTES IMPORTANTES

Vous trouvez l'indication du type et le numéro de série sur la plaque signalétique de l'appareil. Veuillez mentionner ces données sur la carte de garantie et lors de chaque contact avec votre l'installateur ou avec notre service technique.

### EXEMPLE D'UNE PLAQUE SIGNALÉTIQUE

				
Condensatieketel/Chaudière à Condensation. <b>ZWBR 7-30 A 23 S3600</b>				
Best.-Nr./Num.de Com.: 7 713 231 762 BE-I2E(S)B - C13 C33 C33S C43 C53 C83 B23				
Aardgas/gaz nat	G20/20mbar		G25/25mbar	
	Max	Min	Max	Min
Qn(kw)	28,6	7,8	23,4	6,4
Pn(kw):50/30°C	30,0	8,5	24,5	7,0
Pn(kw):80/60°C	28,3	7,6	23,2	6,2
Waterdruk c.v./ Pression CC. Pression san./ Waterdruk san Debiet san / Débit san ΔT:25K NOx-Klasse / Classe NOx			max. 3 bar max. 10 bar 14,7 l/min 5	
230V~50Hz 110 W IPX4D CE-0085BL0507 <b>CE0085-</b> SERVICO NV: Tel.: 03/887.20.60				
837	FD 189	00164		
Robert Bosch GmbH Geschäftsbereich Thermotechnik				

← indication du type


← exemple d'un numéro de série

### INSTALLATEUR

## 18. GARANTIE

La garantie accordée n'est valable que si l'installation est rigoureusement conforme aux présentes prescriptions et si l'installation entière est correctement effectuée.

La garantie est applicable suivant les conditions reprises sur la carte de garantie. Celle-ci doit être complétée avec le type et le numéro de série, indiqués sur la plaque d'immatriculation de l'appareil et retournée à SERVICO sa dès la mise en service (voir fig. ci-dessus).

 **TIP:** envoyer la carte de garantie immédiatement après la mise en service. Ceci facilitera les contacts.











## SERVICE APRES-VENTE (avec techniciens de votre région)

SERVICO sa tient un service après-vente à la disposition de l'installateur et de l'utilisateur.

En cas de difficulté, adressez-vous à SERVICO sa (service après-vente officiel du fabricant).

	<b>nv SERVICO sa</b> Kontichsesteenweg 60 2630 Aartselaar	
	 <b>NUMERO GENERAL</b>	<b>03 887 20 60</b>
	<b>FAX NUMERO GENERAL</b>	<b>03 877 01 29</b>
	 <b>SERVICE APRES-VENTE</b> entretien & réparations	<b>03 880 71 00</b>
	 <b>CONSEIL TECHNIQUE</b>	<b>03 880 71 02</b>
	<b>FAX SERVICE APRES-VENTE</b>	<b>03 888 91 56</b>
	 <b>SERVICE COMMERCIAL</b> vente, documentations & écolages	<b>03 880 71 03</b>
	<b>FAX SERVICE COMMERCIAL</b>	<b>03 877 01 29</b>
	 <b>LOGISTIQUE</b> commandes & pièces de rechange	<b>03 880 71 01</b>
	<b>FAX LOGISTIQUE</b>	<b>03 887 01 03</b>
<b>WEB</b>	<b><a href="http://www.junkers-servico.be">www.junkers-servico.be</a></b>	

## REMARQUE IMPORTANTE

Même un JUNKERS a besoin d'une surveillance et d'un entretien régulier.

Un entretien préventif évite une usure prématurée et/ou une consommation anormale.

Ce travail doit être effectué par l'installateur, un homme de métier agréé ou par le service technique de JUNKERS.

 **TIP:** Un entretien tous les 2 ans est un minimum, tous les ans est conseillé.

Toute reproduction interdite sans accord préalable de l'éditeur.  
Sous réserve de modifications.

PVM 5/2006



nv SERVICO sa  
Kontichsesteenweg 60  
2630 AARTSELAAR  
 03 887 20 60  
Fax 03 877 01 29